LETTER

03/21

Das Magazin für
DAAD-Alumni und -Alumnae
The magazine for
DAAD alumni and alumnae
www.daad.de/letter

VORTEIL FÜR VIELFALTDIVERSITY BRINGS BENEFITS

WEGE ZU MEHR CHANCENGERECHTIGKEIT MOVING TOWARDS EQUAL OPPORTUNITIES



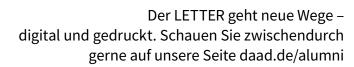


Überraschung!

We have a

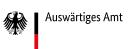
special surprise

for you!



The LETTER will be seeing some changes – in digital and printed forms. And in the meantime, why not check out our website at daad.de/alumni

Diese Publikation wird aus Zuwendungen des Auswärtigen Amtes an den DAAD finanziert.





INTRO EDITORIAL **LETTER** 03/2021

VON DER KRAFT DER VIELFALT

The power of diversity

LIEBE LESERINNEN UND LESER, der DAAD fördert Menschen aus allen Kontinenten – und sorgt so seit Jahrzehnten dafür, dass die deutsche Hochschullandschaft immer internationaler und damit auch vielfältiger wird. Vielfalt ist daher kein neues Thema für uns, wir wissen sehr gut, wie positiv sich unterschiedliche Perspektiven auf die Arbeit eines Teams auswirken. Das gilt für die Forschung und das Studium genauso wie für alle anderen gesellschaftlichen Bereiche. Unter Vielfalt verstehen wir keineswegs nur die unterschiedliche geografische Herkunft, sondern auch verschiedene gesellschaftliche und sozio-kulturelle Hintergründe. Vielfalt und Chancengerechtigkeit sind eng miteinander verbunden. Der DAAD hat im zurückliegenden Jahr eine abteilungsübergreifende Arbeitsgruppe eingerichtet, die sich intensiv mit dem Thema "Chancengerechtigkeit und Diversität" beschäftigt und nun Vorschläge erarbeitet, wie wir hier in Zukunft noch besser werden können. In dieser LETTER-Ausgabe finden Sie viele Beispiele dafür, wie Vielfalt und Chancengerechtigkeit bereits jetzt im DAAD und von seinen Geförderten sowie Alumnae und Alumni gelebt werden.

Weitere Themen: die DAAD-Kontaktstelle Afghanistan, überraschende Ergebnisse der Studie Wissenschaft weltoffen und neue Projekte des Programms International Virtual Academic Collaboration (IVAC).

DEAR READERS, the DAAD supports people from all continents - and, as a result, it has ensured that the German higher education landscape has become more and more international and hence increasingly diverse over many decades. Diversity is therefore not a new topic for us, and we are very well aware of the positive impact different perspectives can have on the work of a team. This applies not only to research and higher education, but also equally to all other areas of society. What we mean by diversity is by no means restricted to geographical origin, but also encompasses different societal and sociocultural backgrounds. Diversity and equal opportunity are closely bound up together. In the last year the DAAD set up a cross-departmental work group to focus strongly on the topic of "equal opportunity and diversity". It is now drawing up proposals on how we can do even better in this area in future. In this issue of LETTER you will find many examples of how diversity and equal opportunities are already being brought to life within the DAAD and by its scholarship holders and alumni and alumnae.

Further topics of this issue are: DAAD Contact Point Afghanistan, the surprising findings of the journal Wissenschaft weltoffen and new projects by the programme for International Virtual Academic Collaboration (IVAC). ■

Viel Freude und neue Einsichten bei der Lektüre wünscht Ihnen herzlich Ihr

I would like to wish you an enjoyable and informative read. Yours sincerely,

Prof. Dr. Joybrato Mukherjee

Präsident des Deutschen Akademischen Austauschdienstes President of the German Academic Exchange Service







Vorteil für Vielfalt

Diversity brings benefits

18



New opportunities with IVAC 46

itterstock



INHALT Contents

EINBLICK INSIGHT Gemeinsame Ideen für Afghanistan Joint ideas for Afghanistan	6	Equal opportunities make people happier – an interview with Jutta Allmendinger	
IM GESPRÄCH INTERVIEW	8	Vielfalt als Erfolgsgarant Diversity as a guarantee of success	
Tsitsi Dangarembga: Für ein neues Miteinander Towards a new sense of community		Gedanken über Vielfalt Thoughts about diversity	
AKTUELL UPDATE Internationaler Austausch in Zeiten der Pandemie	12	DAAD-Programme für bessere Chancen DAAD programmes for better	
International exchange during the pandemic		opportunities MELDUNGEN NEWS	40
MELDUNGEN NEWS Menschen und Themen	14	Netzwerk global Global network	
People and subjects		HOCHSCHULPROJEKTE UNIVERSITY PROJECTS	46
THEMA TOPIC Vorteil für Vielfalt	18	Neue Wege im Austausch mit IVAC New opportunities for exchange with IVAC	
Diversity brings benefits Chancengerechtigkeit macht glücklic – Jutta Allmendinger im Gespräch	her	DREI FRAGEN AN THREE QUESTIONS TO Setonji Ogunbiyi	51
IMPRESSUM	• • • • • •	•••••••••••••••••	• • • •
Herausgeber/Publisher: Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V., Bonn, Kennedyallee 50, 53175 Bonn, Germany V.i.S.d.P.: Dr. Michael Harms Tel.: +49 228 882-0, E-Mail: postmaster@daad.de www.daad.de/impressum Verlag/Publishing House: Fazit Communication GmbH		Stefanie Lohmann, Dr. Ursula Paintner, Julia Quirll da Matta, Martin Schiffe Julia Vitz, Dr. Heidi Wedel, Ursula Wittersheim, Dr. Fangfang Xu Druck/Printers: msk marketingservice köln GmbH, Bischofsweg 48–50, 50969 Köln, Germany Auch nicht ausgezeichnete Beiträge geben nicht in jedem Fall die Meinung of Herausgebers wieder. Unnamed contributions also do not necessarily reflethe opinion of the publisher. DAAD LETTER erscheint dreimal im Jahr.	des
Frankenallee 71–81, 60327 Frankfurt, Germany Redaktion/Editorial Board: Janet Schayan (Redaktionelle Leitung/Editor), Johannes Göbel, Christina Iglhaut E-Mail: daad@fazit-communication.de Art-Direktion/Art Direction: Anke Stache/Michael Emmel (fr) Übersetzung/Translation: Chris Cave (fr), Derek Whitfield (fr) Titelfoto/Cover: Shutterstock Redaktionsheirat/Editorial Advisory Board:		Auflage: 9.000, Dezember 2021. MIX Papler aus verantwortungsvollen Quellen FSC www.fsc.org FSC* C011331 Auswärtiges Amt	

Klimaneutral

Paul Assies, Dr. Alexander Au, Dr. Zahar Barth-Manzoori, Stefan Bienefeld, Rebecca Clemens, Simon Cremer, Dr. Ursula Egyptien Gad, Prof. Dr. Hebatallah Fathy, Michael Flacke, Alexander Haridi, Dr. Michael Harms, Theresa Holz, Dr. Christian Hülshörster, Saskia Illing, Dr. Klaudia Knabel, Alexander Knoth,

Gemeinsame Ideer für Afghanistan

Joint ideas for Afghanistan

Mit einer Kontaktstelle Afghanistan hat der DAAD eine wichtige Anlaufstelle für deutsche Hochschulen geschaffen. Viele von ihnen wollen geflüchtete afghanische Lehrende und Studierende unterstützen.

The DAAD has created an important information exchange for German universities with its Contact Point Afghanistan. Many of them want to support refugee Afghan teachers and students.

Autor/Author: Klaus Lüber

PROFESSOR SARDAR KOHISTANI ist immer noch geschockt: Seit 2002 arbeitete der Geowissenschaftler am Aufbau des Hochschulsystems in seinem Heimatland Afghanistan mit. Darüber hinaus kam er als erster afghanischer DAAD-Stipendiat überhaupt nach Deutschland, promovierte dort, kehrte als Professor an die Universität Kabul zurück und leitete hier von 2015 bis 2017 das DAAD-Informationszentrum. Doch nach der Machtübernahme der Taliban Mitte August 2021 ist noch immer unklar, wie es weitergeht. "In den Universitäten steht alles still. Hochschulangestellte erscheinen, wenn überhaupt, nur einmal in der Woche an ihrem Arbeitsplatz. Gehälter werden nicht bezahlt, Studierende sieht man gar nicht, viele wollen einfach nur weg", berichtet Kohistani.

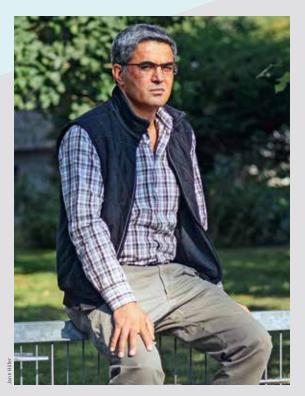
Kohistani selbst hat es nach Deutschland geschafft auch dank des DAAD, der im August in Abstimmung mit den deutschen Behörden schnell mit einer intensiven Krisenarbeit startete, um Evakuierungsoptionen für ehemalige Ortskräfte und gefährdete Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler zu eröffnen. Parallel dazu begannen die Überlegungen, wie möglichst zeitnah Programme und Maßnahmen bereitgestellt und entwickelt werden können, um den Menschen in Afghanistan weiterhin zur Seite zu stehen. So hat die Anfang Oktober eingerichtete DAAD-Kontaktstelle Afghanistan das Ziel, Hochschulen bei allen Fragen zu Stipendien, Kooperationen sowie mittel- und langfristigen Perspektiven der Hochschulwelt zu unterstützen. "Wir sind gerade dabei, die vielen Anfragen zu clustern, um zu sehen: Welche Themen liegen den Universitäten derzeit beson**SARDAR KOHISTANI** is still in a state of shock. The geoscientist contributed to the development of the higher education system in his native country Afghanistan from 2002. He was also the first Afghan DAAD scholarship holder to come to Germany, where he completed his doctorate. Afterwards he returned to the University of Kabul as a professor and headed the DAAD Information Centre from 2015 to 2017. After the Taliban came to power in mid-August 2021, however, it is still unclear what will happen next: "In the universities everything is at a standstill. University staff only turn up at work once a week, if at all. Salaries are not being paid, students are nowhere to be seen and many simply want to be somewhere else," reports Kohistani.

Kohistani himself was able to make it to Germany also thanks to the DAAD, which began a swift concerted crisis effort in August in coordination with the German authorities to realise evacuation options for former local staff as well as vulnerable researchers and teachers. At the same time the DAAD began considering how programmes and measures can be provided and developed as soon as possible to continue supporting people in Afghanistan. Accordingly, the DAAD Contact Point Afghanistan, which was set up at the beginning of October, aims to support German universities on all questions relating to scholarships, partnerships as well as the medium- and long-term outlook for higher education. "We are now in the process of bundling the many enquiries in order to discover which topics universities currently consider especially important," says Dr Julia Linder, who helps run the contact point on the DAAD side. "We do not exclusively deal with requests for help," adds Linder's colleague Suad Shumareye. "Universities also approach us with

INSIGHT LETTER 03/2021

D ders am Herzen", so Dr. Julia Linder, die die Kontaktstelle vonseiten des DAAD mit betreut. "Wir haben es aber nicht ausschließlich mit Hilfsgesuchen zu tun", ergänzt Julia Linders Kollegin Suad Shumareye. "Die Hochschulen kommen auch mit konkreten Unterstützungsangeboten für geflüchtete afghanische Lehrende und Studierende auf uns zu. Und genau darum geht es ja auch: gemeinsam die Köpfe zusammenzustecken und Ideen zu entwickeln, wie es weitergehen kann."

Erste Anhaltspunkte bot eine virtuelle Afghanistan-Informationsveranstaltung des DAAD Mitte Oktober, an der über 80 Vertreterinnen und Vertreter von 45 deutschen Hochschulen teilnahmen. "Im Augenblick ist natürlich der Wunsch groß, Studierenden und Forschenden die Einreise nach Deutschland zu ermöglichen. Auch wenn uns derzeit etwas die Hände gebunden sind", erklärt Stefan Bienefeld, der als Leiter des Bereichs Transnationale Bildung und Kooperationsprogramme das Treffen mit organisierte. Ebenfalls diskutiert wurde die Möglichkeit, bestehende Förderprogramme anzupassen. Wie etwa das Hilde Domin-Programm für besonders gefährdete Studierende, das 2020 mit Blick auf die Lage in Belarus konzipiert, aber weltweit ausgeschrieben wurde. "Von den 50 dem DAAD 2021 zur Verfügung stehenden Stipendien wurden bereits zwölf nach Afghanistan vergeben", so Dr. Christian Hülshörster, Leiter des Bereichs Stipendien Süd im DAAD. "Für 2022 stehen über eine Sonderquote für Afghanistan weitere rund 30 Stipendien zur Verfügung."



» Wir haben es nicht ausschließlich mit Hilfsgesuchen zu tun. Viele Universitäten kommen mit konkreten Unterstützungsangeboten für geflüchtete afghanische Lehrende und Studierende auf uns zu.

SUAD SHUMAREYE

DAAD-Kontaktstelle Afghanistan

» We do not exclusively deal with requests for help. Universities also approach us with concrete offers of support for refugee Afghan teachers and students. Suad Shumareye, DAAD Contact Point Afghanistan

E concrete offers of support for refugee Afghan teachers and students. And that's also what it's about: putting heads together and developing ideas on how things can move forward."

Initial pointers were provided by a virtual Afghanistan information event organised by the DAAD in mid-October that was attended by over 80 representatives of 45 German universities. "At the moment, of course, there is a great desire to enable students and researchers to enter Germany. Even if our hands are tied somewhat at present," explains Stefan Bienefeld, who co-organised the meeting as head of the section Transnational Education and Cooperation Programmes. The possibility of adapting existing funding programmes was also discussed. One example here is the Hilde Domin Programme for especially vulnerable students; although formed in 2020 with the situation in Belarus in mind, it was advertised worldwide. "Of the 50 scholarships available to the DAAD in 2021, twelve have already been awarded to Afghanistan," says Dr Christian Hülshörster, who is responsible for Scholarship Programmes Southern Hemisphere at the DAAD. "A special quota for Afghanistan has made some 30 additional scholarships available for 2022."

Prof. Dr. Sardar Kohistani kam einst als erster afghanischer DAAD-Stipendiat nach Deutschland, später leitete er das DAAD-Informationszentrum in Kabul.

Prof Dr Sardar Kohistani once came to Germany as the first Afghan recipient of a DAAD scholarship. Later he headed the DAAD Information Centre in Kabul.





Für ein neues Miteinander

Towards a new sense of community

Die DAAD-Alumna Tsitsi Dangarembga aus Simbabwe ist Friedenspreisträgerin des deutschen Buchhandels 2021. Wir trafen sie in Berlin zum Gespräch.

Tsitsi Dangarembga, a DAAD alumna from Zimbabwe, won the 2021 Peace Prize of the German Book Trade. We met her in Berlin for an interview.

Interview/Interview: Judith Reker, Fotos/Photographs: Anika Büssemeier

INTERVIEW LETTER 03/2021



"Es ist wichtig, die Grenzen der Individualisierung zu überwinden, damit wir zu einer neuen Art von Gemeinschaft finden können."

"It is important to overcome the boundaries of individuation so that we can progress to a different kind of community."

FRAU DANGAREMBGA, spätestens seit Sie den Friedenspreis 2021 erhalten haben, ist weithin bekannt, dass Sie drei außerordentliche Romane geschrieben haben. Nicht so bekannt ist, dass Sie auch Theaterstücke schreiben und Filme machen. Wie entscheiden Sie, welche künstlerische Ausdrucksform Sie nutzen? Es war eigentlich keine bewusste Entscheidung, in verschiedenen Medien zu arbeiten. Es hat sich einfach so ergeben. Was ich mit Sicherheit weiß, ist, dass ich Geschichten erzählen will. Und das mache ich in dem Medium, das mir zum jeweiligen Zeitpunkt zur Verfügung steht. Als ich zum Beispiel an der University of Zimbabwe studierte, war ich im Theaterclub; da war klar, dass ich Theaterstücke schreibe. Aber bald merkte ich, dass außerhalb der Universität wenig Theater stattfand. Darum habe ich mich auf Belletristik konzentriert. Als ich meinen ersten Roman beendet hatte, stellte ich fest, dass es schwierig ist, einen Verlag zu finden ...

... Sie haben vier Jahre auf die Antwort Ihres ersten Verlags gewartet. Ich hoffe, so lange muss ich nicht noch einmal warten. Jedenfalls war das der Zeitpunkt, als ich mich dem Film zugewandt habe. Nachdem ich etwas Erfahrung in einer simbabwischen Produktionsfirma gesammelt hatte, entschied ich mich, Film zu studieren. So kam ich nach Berlin.

MS DANGAREMBGA, you were widely known as the author of three outstanding novels long before you received the 2021 Peace Prize. However, people are not so aware of the fact that you also write plays and make films. How do you decide which artistic form to use? I did not really decide that I would work in different media, it just kind of happened. What I am sure about is that I like to tell stories. I tell these stories in the medium that is available to me at any point in time. When I was a student at the University of Zimbabwe, I was in the drama club, so it was natural for me to write drama. But as I progressed, I saw that there was not much drama happening outside the university space. So I started concentrating on prose more. Then by the time I had finished my first novel, I found that publishing was a problem ...

... You waited four years for the reply from your first publisher. I hope I won't have to wait that long again. At that point in time I turned to film, and after I had some experience in a production house in Zimbabwe, I decided to go to film school. That's how I ended up coming to Berlin.

- D Sie haben an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin studiert, gefördert durch den DAAD. Was hat diese Zeit für Ihre künstlerische Entwicklung bedeutet? Die DAAD-Stipendien waren ganz entscheidend in meinem Leben. Ich habe sie immer zu einem Zeitpunkt erhalten, als ich eine Veränderung in meiner aktuellen Lebenssituation brauchte. Ich wusste: Wenn ich meine Integrität mir selbst gegenüber bewahren will, dann muss ich meinen eigenen Weg finden. Die Stipendien haben mir diesen Raum gegeben: die Welt anders zu sehen, mich mit anderen Menschen auszutauschen Menschen,
- Academy Berlin (DFFB) with funding from the DAAD. How important was that period for your artistic development? The DAAD scholarships that I've had have been pivotal in my life. They have always been offered to me at a time when I needed a break with the current situation that I was in. To preserve my own integrity to who I am, I realised that I will never be able to follow a beaten path. The DAAD scholarships opened up a space for me, enabling me to see the world in a different way, to engage with different people that I would not have had contact with before. And just by that very fact,

>> GLOBAL SIND WIR NOCH WEIT ENTFERNT VON MEHR GERECHTIGKEIT

>> WE ARE FAR FROM A MOVEMENT TOWARDS EQUALITY ON A GLOBAL LEVEL

die ich sonst nie getroffen hätte. So konnte ich erfahren, dass es für mich etwas jenseits der Norm gab. Die Stipendien haben das ermöglicht und mich dadurch wesentlich geprägt.

Der britischen Zeitung The Guardian haben Sie einmal gesagt, dass Sie sich im Jahr 2000 entschieden haben, nach Simbabwe zurückzukehren, weil "zu der Zeit niemand in Deutschland an Schwarzen Erzählungen interessiert war". Wie sieht es im Jahr 2021 aus? Allgemein sehe ich Fortschritte – wir denken heute über Inklusion und Diversität in der Gesellschaft nach. Deutschland halte ich für ein Land, das sich besser mit diesen Themen auseinandersetzt als einige andere Länder. Deutschlands Umgang erscheint mir nuancierter und dort, wo Programme eingerichtet werden, werden sie auch so gut wie möglich umgesetzt. Mit "so gut wie möglich" meine ich, dass auch Kritik angenommen wird.

Allerdings reicht die Bereitschaft zur Inklusion meist nicht über nationale Grenzen hinaus. Nur innerhalb dieser Grenzen setzen die Länder des Nordens Maßnahmen um, damit sich all ihre Bürgerinnen und Bürger zugehörig fühlen. Aber das muss auch auf globaler Ebene geschehen: Wir leben in einer Weltordnung, die durch westlichen Kolonialismus hergestellt wurde. Und Systeme der Unterdrückung und Aneignung passen sich den jeweils aktuellen Umständen an. Global betrachtet sind wir noch weit entfernt von Inklusion und einem Trend zu mehr Gerechtigkeit.

In Ihren Büchern spielt Ubuntu eine Rolle, eine Philosophie aus dem südlichen Afrika, die das Bewusstsein betont, Teil einer Gemeinschaft zu sein. Auch in showing me that there is something beyond the norm for me, they have been pivotal in forming me.

You once told the British newspaper The Guardian that you decided to return to Zimbabwe in 2000 because "at the time no one in Germany was interested in black narratives". What is the situation in 2021? We have progressed to thinking about inclusion and diversity in society in general, and I think that is really good progress. I think that Germany is a country that is able to grapple with these issues and to really engage with them more than other countries. Germany's response is much more nuanced, and I think that where programmes are put in place, they are followed through as well as possible. "As well as possible" means also taking on board criticism.

However, I feel that this idea of inclusion does not really stretch beyond national borders, where countries in the north are putting in policies and implementing them to improve inclusion and the experience of all their citizens as people who belong. This is something that also needs to be done at a global level: we are living in a world order that was determined by Western colonisation. And we know that systems of oppression and appropriation mutate to suit the needs of the moment. So, we are far from inclusion and a movement towards equality on a global level.

Ubuntu plays a role in your books, the philosophy from Southern Africa that emphasises the awareness of being part of a community. In your acceptance speech during the award ceremony for the Peace Prize you also referred to Ubuntu and contrasted it with European traditions of individualism. In a nutshell:

INTERVIEW LETTER 03/2021



VIIA

TSITSI DANGAREMBGA studierte Psychologie an der University of Zimbabwe und Film an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin. Der DAAD förderte sie mit einem viermonatigen Kurzstipendium im Fach Psychologie und einem zweijährigen Stipendium im Fach Film und Fernsehen. Die Schriftstellerin und Filmemacherin engagiert sich für Freiheits- und Frauenrechte sowie politische Veränderung in Simbabwe. In ihrer preisgekrönten Romantrilogie "Aufbrechen", "Verleugnen" und "Überleben" beschreibt Dangarembga am Beispiel einer heranwachsenden Frau den Kampf um das Recht auf ein menschenwürdiges Leben und weibliche Selbstbestimmung in Simbabwe.

TSITSI DANGAREMBGA studied psychology at the University of Zimbabwe and film at the German Film and Television Academy Berlin. The DAAD supported her with a four-month short scholarship in the subject of psychology and a two-year scholarship in the subjects of film and television. The writer and filmmaker campaigns for freedom and women's rights as well as political change in Zimbabwe. In her acclaimed trilogy of novels – Nervous Conditions, The Book of Not and This Mournable Body – Dangarembga uses the story of one woman growing up to describe the struggle for the right to a dignified life and female self-determination in Zimbabwe.

www.friedenspreis-des-deutschen-buchhandels.de

D Ihrer Rede anlässlich der Verleihung des Friedenspreises haben Sie Ubuntu thematisiert und mit europäischen Traditionen des Individualismus kontrastiert. Stark verkürzt: "Mir geht es gut, weil es dir gut geht" statt "Ich denke, also bin ich". Ist Ubuntu die Lösung für eine bessere, gerechtere Welt? Nein, ich sage nicht, dass Ubuntu die Lösung ist. Sonst hätte es uns schon deutlich neue Wege aufgezeigt. Momentan haben wir eher eine romantische, hoffnungsvolle Beziehung zu Ubuntu. Aber wir müssen uns auch eingestehen, dass es ja einmal Gesellschaften gab, die nach dem Prinzip von Ubuntu strukturiert waren. Es gelang ihnen nicht, gegen äußere Herausforderungen zu bestehen. Diese Strukturen gibt es nun nicht mehr, und ob es uns gefällt oder nicht, wir können die Zeit nicht zurückdrehen.

Was wir aber tun können, ist, positive Aspekte zu identifizieren, um sie auf realistische Weise in die Zukunft zu tragen. Zum Beispiel das fundamentale Konzept, dass das "Ich" nicht an die Stelle des "Wir" treten kann. Im europäischen Denken seit der Aufklärung war aber genau das der Fall, die Bedeutung des "Ich" wurde überhöht. Ich denke, dass Individualisierung auch ihre Berechtigung hatte, aber nun ist es wichtig, die Grenzen dieser Individualisierung zu überwinden, damit wir zu einer neuen Art von Gemeinschaft finden können. Es ist ein Prozess. Jedenfalls können wir nicht zu Philosophien zurückkehren, die auf anderen Etappen unserer Menschheitsreise einmal angemessen waren.

E "I am well if you are well too" rather than "I think therefore I am". Is Ubuntu the solution for a better, more equitable world? No, I am not saying that Ubuntu is the solution. If it were, we would see the solutions that it offers more radically. At the moment we have a kind of a romantic engagement with it and a hope that it would be the solution. But at the end of the day, we had societies that were structured around Ubuntu, and they were not able to resist certain challenges. And those challenges disrupted those structures. So whether we like it or not, we cannot go back to them.

What we can do is find out what looks positive that can be carried forward, realistically. For example, the fundamental idea that the I cannot supersede the We. But European thinking since the Enlightenment has really been about the importance of I as opposed to We. I think it was important for human beings to individuate, and now it is important to overcome the boundaries of that individuation so that we can progress to a different kind of community. I think it's a process. We cannot go back to philosophies that were appropriate for different phases in our journey of humanity.

Internationaler Austausch in Zeiten

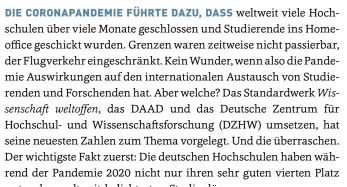
der Pandemie

International exchange during the pandemic

2020 war ein besonderes Jahr. Auch für den internationalen Austausch von Studierenden und Forschenden. *Wissenschaft weltoffen* hat die Fakten.

2020 was an unusual year – also for international student and researcher exchange. *Wissenschaft weltoffen* has the facts.

Autorin/Author: Sabine Giehle



unter den weltweit beliebtesten Studienländern gehalten (nach den USA, dem Vereinigten Königreich und Australien). Sie haben sogar die Gesamtzahl der internationalen Studierenden leicht steigern können – von 320.000 im Wintersemester 2019/2020 auf fast 325.000 im Wintersemester 2020/2021. Dass die positive Entwicklung der Zahl internationaler Studierender 2020 nicht unterbrochen wurde, zeige, "dass internationale Studierende auch während der Coronapandemie ihr Vertrauen in den Studienstandort Deutschland gesetzt haben", so DAAD-Präsident Professor Joybrato Mukherjee.

Erwartbar dagegen war der Rückgang der Zahl internationaler Studienanfängerinnen und -anfänger. Dies betraf vor allem Gast- und Austauschstudierende. Für sie erwiesen sich die Hürden während der Coronapandemie häufig als zu hoch. Wer allerdings in Deutschland nicht nur einen kurzen Gastaufenthalt absolvieren wollte, sondern einen Hochschulabschluss anstrebte,

THE CORONAVIRUS PANDEMIC caused many universities around the world to shut their doors for months at a time, forcing students to work from home. Borders were closed for some of the time, and flights were restricted. So it is no surprise that the pandemic has affected international exchange between students and researchers. But what impact has it had, exactly? The Wissenschaft weltoffen project run by the DAAD and the German Centre for Higher Education Research and Science Studies (DZHW) has presented its latest figures on the subject. And they are somewhat unexpected. Let's start with the most important fact: Germany universities not only managed during the 2020 pandemic to hold on to their very

good fourth place among the world's most popular countries for studying (after the USA, the United Kingdom and Australia). They actually succeeded in slightly increasing the total number of international students enrolled – from just shy of 320,000 in the 2019/2020 winter semester to almost 325,000 in the winter semester of 2020/2021. According to DAAD President Joybrato Mukherjee, the fact that the upward trend in international student numbers in Germany was not interrupted in 2020 reveals "that international students continued to trust in Germany as a place for study even during the coronavirus pandemic".

2%

beträgt die Steigerung der Zahl internationaler Studierender in Deutschland vom WS 2019/2020 auf das WS 2020/2021.

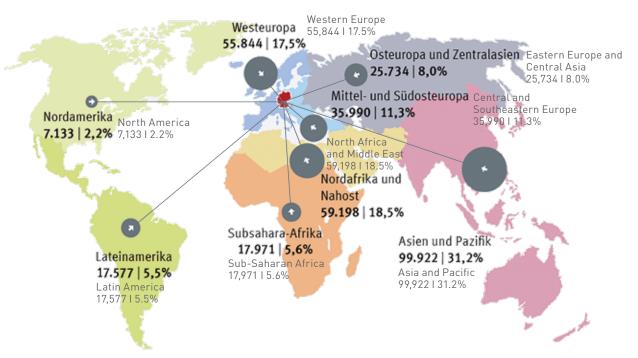
is the amount by which the number of international students in Germany increased from the 2019/2020 winter semester to the 2020/2021 winter semester.

What was expected, however, was that the number of first-year international students declined. This applied first and foremost to guest and exchange students. In many cases, the obstacles posed by the coronavirus pandemic proved too high for them. However, most of those students who wanted to do a full university degree in

UPDATE LETTER 03/2021

Internationale Studierende nach Herkunftsregion im Wintersemester 2019/2020

International students by region of origin in the 2019/2020 winter semester



Insgesamt waren 319.902 internationale Studierende an deutschen Hochschulen eingeschrieben, 533 von ihnen konnten keiner Herkunftsregion zugeordnet werden. In total, 319,902 international students were enrolled at German universities; a region of origin could not be identified for 533 of them.

schaffte es auch 2020 zumeist, sich an einer deutschen Hochschule einzuschreiben. Erleichtert hat dies, dass knapp drei Viertel aller Hochschulen ihren Neuzugängen ermöglichten, ein digitales Studium vom Heimatland aus aufzunehmen: Mehr als ein Fünftel nahm dieses Angebot im Wintersemester 2020/2021 an. Wie es umgekehrt deutschen Studierenden erging, die während der Pandemie im Ausland studieren wollten, ist bislang nicht ganz so umfassend dokumentiert. Was feststeht: Erasmus-Aufenthalte gingen 2020 im Vergleich zum Vorjahr 2019 um die Hälfte zurück. Die abschlussbezogene Auslandsmobilität scheint hingegen auch bei den deutschen Studierenden weniger von Corona betroffen zu sein, so stieg beispielsweise die Zahl der deutschen Studierenden an Hochschulen in der Schweiz trotz Corona um rund vier Prozent im Vergleich zum Vorjahr.

Quellen: Statistisches Bundesamt, Studierendenstatistik; DZHW-Berechnungen

Zur Mobilität internationaler Forschender hat Wissenschaft weltoffen erstmals bibliometrische Daten ausgewertet. Auf der Basis
von Scopus, einer der größten Datenbanken für wissenschaftliche
Publikationen, ermittelte das Datenportal für 2017 bis 2019 den
jeweiligen Sitz der Institution der dokumentierten Autorinnen
und Autoren und analysierte so deren Mobilität. Demnach ist
Deutschland das drittwichtigste Herkunftsland (nach den USA
und dem Vereinigten Königreich) und das viertwichtigste Zielland
(ebenso plus China) für weltweit mobile Forschende.

Wer sich für die Methoden der Erhebung interessiert, findet dazu ausführliche Informationen in der Publikation *Wissenschaft welt-offen 2021* oder auf der neu gestalteten barrierefreien Website www.wissenschaft-weltoffen.de. ■

Germany rather than just spend a short time here as a guest managed to enrol at a German university even in 2020. One facilitating factor was that almost three quarters of all universities gave their new admissions the chance to begin studying online from their home countries: more than one in five took advantage of this during the 2020/2021 winter semester. How those German students fared who wanted to study abroad during the pandemic has not been documented in all that much detail as yet. What is known is that the number of Erasmus stays dropped by half year-on-year in 2020. On the other hand, degree-oriented international mobility among German students also appears to have been less affected by the pandemic, the number of German students at universities in Switzerland for example rising by around four percent year-on-year despite coronavirus.

For the first time, *Wissenschaft weltoffen* has analysed bibliometric data relating to the mobility of international researchers. Using Scopus, one of the biggest databases of academic publications, the data portal identified the places where the institutions of the authors are based in order to analyse author mobility over the period 2017 to 2019. The figures reveal that Germany is the third most important country of origin (after the USA and the United Kingdom) and the fourth most important destination (likewise, plus China) for globally mobile researchers.

Anyone interested in how the data was collected will find detailed information in the publication *Wissenschaft weltoffen 2021* or on the newly designed accessible (barrier-free) website: www.wissenschaft-weltoffen.de/en/.

MENSCHEN THEMEN People & subjects

EUROPASPEZIALISTIN IM US-AUSSENMINISTERIUM

Dr. Karen Donfried hat am 1. Oktober 2021 im Außenministerium der Vereinigten Staaten von Amerika das Amt der Assistant Secretary of State for European and Eurasian Affairs angetreten. Es ist der Höhepunkt einer besonderen Karriere: Die politische Verständigung mit Europa prägt den Karriereweg der Juristin, seit sie im Oktober 1984 mit einem DAAD-Jahresstipendium an der Ludwig-Maximilians-Universität München im Fachbereich Politikwissenschaften gefördert wurde. Nach ihrer Promotion in den USA reüssierte Donfried schnell als gefragte Europaspezialistin - ob in der Forschungsagentur des US-amerikanischen Kongresses, im Außenministerium oder als Sonderassistentin des Präsidenten Barack Obama im Weißen Haus, als "Senior Director for European Affairs" im Nationalen Sicherheitsrat und zuletzt über sieben Jahre lang als Präsidentin des German Marshall Fund (GMF) der Vereinigten Staaten. Für ihr Engagement für die transatlantischen Beziehungen erhielt sie zahlreiche Ehrungen europäischer Länder - darunter 2011 das Bundes-



EUROPEAN SPECIALIST IN US STATE DEPARTMENT

On 1 October 2021, Dr Karen Donfried took up the position of Assistant Secretary of State for European and Eurasian Affairs in the Department of State of the United States of America. This marks the zenith of an exceptional career: political relations with Europe have shaped the lawyer's career path ever since October 1984, when she studied at the political science department of Ludwig-Maximilians-Universität München on a DAAD annual scholarship. After obtaining her PhD in the USA, Donfried quickly achieved success and became a highly sought-after European specialist - be it at the US Congressional Research Service, in the State Department or as special assistant to President Barack Obama in the White House, as Senior Director for European Affairs on the National Security Council, and most recently for seven years as president of the German Marshall Fund (GMF) of the United States. Her commitment to transatlantic relations has won her numerous awards from European countries - including the German Cross of the Order of Merit in 2011.

Amerikanische Europaexpertin und DAAD-Alumna: Dr. Karen Donfried setzt ihre Karriere im US-Außenministerium fort.

American European expert and DAAD alumna: Dr Karen Donfried is continuing her career in the US State Department.



PROFESSOR THOMAS ZITTEL hat zum Wintersemester 2021/2022 den Max-Weber-Lehrstuhl an der New York University (NYU) übernommen. Der Lehrstuhlinhaber für Vergleichende Politikwissenschaft an der Goethe-Universität Frankfurt wird nun für zunächst zwei Jahre an der NYU zu deutscher und europäischer Politik lehren und forschen. Der Max-Weber-Lehrstuhl wurde 1994 gemeinsam von DAAD und NYU geschaffen, um Lehrprogramme zu Deutschland-

Zittel gilt als ausgewiesener Kenner kontinentaleuropäischer Politik, der sich durch hohe internationale Sichtbarkeit und Vernetzung auszeichnet. Während seines Gastaufenthaltes in den USA wird Zittel auch das Programm des Deutschen Hauses an der NYU mitgestalten.

und Europathemen zu stärken. Thomas

PROFESSOR THOMAS ZITTEL took

over the Max Weber Chair at New York University (NYU) at the start of the 2021/2022 winter semester. Holder of the chair in comparative political studies at Goethe University Frankfurt, he will now be teaching and researching German and European politics at the NYU, initially for a period of two years. The Max Weber Chair was jointly created by the DAAD and NYU in 1994 with a view to strengthening teaching programmes relating to German and European topics. Thomas Zittel is regarded as a highprofile and well-connected expert in continental European policy. During his stay in the USA, Zittel will also help design the programme of the Deutsches Haus at NYU.

https://as.nyu.edu

NEWS LETTER 03/2021



ANTJE LEENDERTSE ist seit September 2021 Botschafterin und Ständige Vertreterin der Bundesrepublik Deutschland bei den Vereinten Nationen in New York – als erste Frau in diesem Amt nach 22 Männern. 1990 trat sie in den Auswärtigen Dienst ein, zuletzt war sie Staatssekretärin im Auswärtigen Amt. In ihrer neuen Funktion will die DAAD-Alumna "bei der Agenda Frauen, Frieden, Sicherheit oder der Konfliktprävention, bei Menschenrechten, Rüstungskontrolle sowie Klima und Sicherheit" auf erzielte Fortschritte aufbauen, um "dies in allen UN-Gremien weiterzuverfolgen". Leendertse wurde im Rahmen ihres Studiums an der Universität zu Köln mit einem Kurzstipendium im Fach Romanistik 1985 an der Universität Lille gefördert.

ANTJE LEENDERTSE has been ambassador and permanent representative of Germany at the United Nations in New York since September 2021 – the first woman to hold this office after 22 men. She joined the foreign service in 1990 and most recently held the position of state secretary at the Federal Foreign Office. In her new role, the DAAD alumna plans to build on the progress that has been achieved "on the agenda of women, peace, security and conflict prevention, human rights, arms control and climate and security" so that "this can be pursued in all UN bodies". While studying at the University of Cologne, Leendertse was awarded a short-term scholarship in 1985 to allow her to pursue Romance Studies at the University of Lille.

https://new-york-un.diplo.de/un-de



DIGITAL UND INTERDISZIPLINÄR 13 Verbundprojekte aus den Digital Humanities fördert das Bundesministerium für Bildung und Forschung seit Januar 2021 mit 12 Millionen Euro. Die DAAD-Alumna Professorin Eleftheria Paliou leitet eines davon mit Feldforschung in Namibia. Paliou ist Expertin für Computational Archaeology (Archäoinformatik) an der Universität zu Köln und wurde im DAAD-Postdoc-Programm *PRIME* gefördert. Ihr Projekt widmet sich der Modellierung prähistorischen Jagdverhaltens.

DIGITAL AND INTERDISCIPLINARY Since January 2021, Germany's Federal Ministry of Education and Research has been providing 12 million euros in funding for 13 joint pro-

jects in the digital humanities. DAAD alumna Professor Eleftheria Paliou is heading one of them, involving field research in Namibia. An expert in computational archaeology at the University of Cologne, Paliou received funding through the DAAD's *PRIME* postdoc programme. Her project involves modelling pre-historic hunting patterns.

PROFESSOR WOLFGANG SAUERWEIN

bekam im August 2021 den "Orden der Aufgehenden Sonne am Halsband, goldene Strahlen" überreicht. Verliehen wurde die Auszeichnung bereits 2020, wegen der Coronapandemie musste die Übergabe jedoch warten. Die japanische Regierung ehrte den Facharzt für Strahlentherapie an der Universität Duisburg-Essen für 30 Jahre Engagement für die deutschjapanischen Beziehungen im Bereich Medizin. Auch zwei DAAD-geförderte Projekte konnte Sauerwein realisieren - in leitender Funktion im DAAD-Partnerschaftsprogramm mit der Universität Tsukuba.

PROFESSOR WOLFGANG SAUERWEIN

was presented in August 2021 with the "Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon". He had already been awarded this honour in 2020, but the ceremony itself had to be postponed because of the coronavirus pandemic. The Japanese government paid tribute to the specialist in radiation therapy at the University of Duisburg-Essen for his 30 years of commitment to German-Japanese relations in the field of medicine. Sauerwein has also been able to pursue two DAAD-funded projects - playing a leadership role in the DAAD's partnership programme with the University of Tsukuba.







WECHSEL BEIM DAAD

Der stellvertretende DAAD-Generalsekretär und Leiter des DAAD-Büros Berlin Christian Müller geht zum 31.12.2021 in den Ruhestand. 1984 kam der Germanist und Sozialwissenschaftler als Lektor zum DAAD. In unterschiedlichen leitenden Positionen hat er die Arbeit des DAAD mitgelenkt und geprägt, unter anderem im internationalen Hochschulmarketing, als Leiter der DAAD-Außenstelle Rio de Janeiro und als Direktor der Abteilung Strategie des DAAD. Sein Nachfolger in Berlin wird nun Dr. Michael Harms. Bis Ende 2021 war er Direktor der Abteilung Kommunikation, die er seit der Neuorganisation des DAAD im Januar 2015 leitete. In den Jahren 2010 bis 2014 war Harms DAAD-Außenstellenleiter in Ägypten sowie seit 2012 zusätzlich Gründungsdirektor des Deutschen Wissenschaftszentrums Kairo.

A CHANGE AT THE DAAD

DAAD Deputy Secretary General and DAAD Berlin Office Head Christian Müller will be retiring on 31 December 2021. A German studies expert and social scientist, he joined the DAAD as a lecturer in 1984. He has helped guide and shape the work of the DAAD in various managerial positions, including in the area of international higher education marketing, as head of the DAAD's Rio de Janeiro office and as director of the Strategy Department. He will now be succeeded in Berlin by Dr Michael Harms, who until the end of 2021 was director of the Communications Department, which he has been running since the DAAD was restructured in January 2015. Harms was Director of the DAAD Regional Office in Egypt from 2010 to 2014, as well as founding director of the German Science Centre Cairo since 2012.

www.daad.de

20 JAHRE GATE-GERMANY Pionierarbeit im Hochschulmarketing: 2001 wurde auf Initiative des DAAD und der Hochschulrektorenkonferenz GATE-Germany ins Leben gerufen. Seither schreibt das vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderte Hochschulkonsortium mit heute 165 Mitgliedsinstitutionen Erfolgsgeschichte. Ob mit Websites, in den sozialen Medien, über Bildungsmessen oder Videos - wie immer sich deutsche Hochschulen international positionieren möchten, sie werden seit 20 Jahren von GATE-Germany über ein breites Angebot an Informationen bis zur Bereitstellung von Marketinginstrumenten unterstützt.

20 YEARS OF GATE-GERMANY Pioneering work in higher education marketing: GATE-Germany was founded in 2001 on the initiative of the DAAD and the German Rectors' Conference. Ever since, this higher education consortium, which is funded by the Federal Ministry of Education and Research and today has 165 member institutions, has a highly successful track record. No matter how German universities wish to position themselves internationally - be it via websites, on social media, at educational fairs or in videos – they have been supported by GATE-Germany with a wide range of services, including everything from information to marketing tools, for 20 years.

www.gate-germany.de





KONRAD ZUSE SCHOOLS Im Juli 2021 startete die DAAD-Ausschreibung für Hochschulen zu drei Konrad Zuse Schools of Excellence in Artificial Intelligence. Das vom Bundesministerium für Bildung und Forschung mit 25 Millionen Euro finanzierte innovative Programm soll nach Auswahl der Schools im Sommer 2022 herausragenden deutschen und internationalen KI-Nachwuchs auf Master- und Promotionsebene in Deutschland fördern und den KI-Standort Deutschland im internationalen Wettbewerb stärken.

KONRAD ZUSE SCHOOLS In July 2021, the DAAD launched a call for university applications to create three Konrad Zuse Schools of Excellence in Artificial Intelligence. Funded to the tune of 25 million euros by the Federal Ministry of Education and Research, this innovative programme will provide support for outstanding young German and international AI specialists at master's and PhD level in Germany once the schools have been selected in the summer of 2022, the idea being to give Germany an international competitive edge as a centre for AI.

www.daad.de/ki-schools

NEWS LETTER 03/2021

ALUMNITREFFEN ZUR PANDEMIE Unter dem Titel "COVID-19 – Resilienz einer Gesellschaft" lud der DAAD im Dezember 2021 erstmals zu einer Fachveranstaltung für deutsche Alumnae und Alumni aus den Sozialwissenschaften ein, die sich den gesellschaftlichen Herausforderungen der Pandemie in Deutschland widmete. Ein hochrangig besetztes Panel diskutierte über den sozialen Zusammenhalt, ein Zukunftsnarrativ und die Resilienz von Demokratie und Organisationen. Auch Fragen nach internationaler Zusammenarbeit vor dem Hintergrund des pandemischen Geschehens standen zur Debatte, die aufgrund der Coronasituation als Livestream organisiert war. Anschließend hatten die teilnehmenden Alumnae und Alumni die Chance zu aktiver Teilhabe

ALUMNI MEETING ON THE PANDEMIC For the first time,

und Debatten im digitalen Raum.

the DAAD invited German alumni from the social sciences to attend a specialist conference entitled "COVID-19 – The Resilience of a Society" in December 2021 with the aim of exploring the societal challenges posed by the pandemic in Germany. A panel of senior experts discussed social cohesion, a future narrative and the resilience of democracy and organisations. Questions about international cooperation against the backdrop of the pandemic were also the subject of a debate that – because of the coronavirus situation – was organised as a live stream. Subsequently, the alumni taking part had the chance to get actively involved and join debates in the digital sphere.

www.youtube.com/watch?v=WCs7objCliQ



Covid 19 - Resilienz

einer Gesellschaft

WAHLBEOBACHTERREISE 2021 Neun internationale Deutschlandexpertinnen und -experten begleiteten auf Einladung des DAAD den Endspurt des deutschen Bundestagswahlkampfs. Spannend wie selten und bereichernd – so lautete ihr Feedback. "Der Austausch untereinander war großartig", resümierte Professorin Corine Defrance von der Sorbonne, nur die Abwesenheit der Außenpolitik im Wahlkampf verwunderte.

ELECTION OBSERVATION MISSION 2021 At the DAAD's invitation, nine international Germany experts monitored the final stages of the German Bundestag election campaign. It proved unusually exciting and also enriching, was their feedback. "The exchange with the other observers was great," summed up Professor Corine Defrance from the Sorbonne, who was surprised only by the absence of foreign policy during the election campaign.

www.daad.de/wbr21

MIR GEFIEL ALLES AN DIESER REISE: SIE WAR WUNDERVOLL ORGANISIERT UND DIE MISCHUNG AUS GESPRÄCHSPARTNE-RINNEN UND -PARTNERN AUS POLITIK, WISSENSCHAFT UND ZIVILGESELL-SCHAFT WAR PERFEKT. ÜBERRASCHT HAT MICH DER RUHIGE MONTAG: ALLE HABEN GEDULDIG AUF DAS WAHLERGEBNIS GEWARTET.

DR. LUICY PEDROZA ESPINOSA, EL COLEGIO DE MÉXICO

I LIKED EVERYTHING ABOUT THIS
TRIP: IT WAS WONDERFULLY ORGANISED,
AND THE MIX OF CONVERSATION PARTNERS FROM POLITICS, SCIENCE AND
CIVIL SOCIETY WAS PERFECT. I WAS SURPRISED BY HOW CALM MONDAY WAS:
EVERYONE WAS WAITING PATIENTLY FOR
THE ELECTION RESULTS.

DR LUICY PEDROZA ESPINOSA, EL COLEGIO DE MÉXICO



CHANCENGERECHTIGKEIT

Equal opportunities

TOPIC LETTER 03/2021



CHANCENGERECHTIGKEIT und Diversität sind Themen, die der DAAD großschreibt – und auf die er noch mehr Augenmerk richten möchte. Schon jetzt ist eine Stärke des DAAD, Menschen aus allen Regionen der Welt Zugänge zu deutschen Hochschulen zu verschaffen und der Wissenschaftslandschaft so zu mehr Vielfalt zu verhelfen. In Zukunft will der DAAD die Förderung von benachteiligten Personengruppen noch intensiver auch im Rahmen der Auswahlverfahren und Programmgestaltung berücksichtigen. Auf den nächsten Seiten finden Sie viele Impulse und Einblicke, weshalb Vielfalt gewinnt.

EQUAL OPPORTUNITY and diversity are issues that mean a lot to the DAAD – and on which it would like to focus even more. One of the DAAD's strengths is that it already enables people from all parts of the world to gain access to German universities and, in the process, helps make the higher education and research landscape more diverse. The DAAD intends to pay even greater attention to providing support for disadvantaged groups in the future, also within the framework of its selection procedures and programme design. On the following pages you will find many ideas as well as insights into why diversity is a winner.

Chancengerechtigkeit macht glücklicher

Equal opportunities make people happier



Professorin Jutta Allmendinger, Soziologin und DAAD-Alumna, leitet das Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung. Ihr Thema: soziale Ungleichheit.

Professor Jutta Allmendinger, sociologist and DAAD alumna, heads the WZB Berlin Social Science Center. Her subject is social inequality.

Interview/Interview: Klaus Lüber

FRAU PROFESSORIN ALLMENDINGER, Chancengerechtigkeit wird in Deutschland viel diskutiert. Beobachten Sie dies auch international? Ja, ich beobachte das in weiten Teilen der Welt, und nicht erst seit heute. Gleich ob Black-Lives-Matter-Bewegung, #MeToo oder Fridays for Future - der Anspruch auf gleiche Chancen, Rechte und Pflichten von Menschen gleich welcher Herkunft, welchen Geschlechts und welcher Generation ist in allen Demokratien rechtlich verbrieft. Insofern handelt es sich um einklagbare Ansprüche, die nicht weiter zu begründen sind. Chancengerechtigkeit ist eine notwendige Bedingung von Freiheit, Gleichheit, Teilhabe, Sicherheit, ja Zufriedenheit. Untersuchungen belegen, dass in Ländern mit einer geringen Ungleichheit die Menschen glücklicher sind als in Ländern mit hoher Ungleichheit.

Sie forschen zu diesem Thema schon seit über 30 Jahren. Wie ist Deutschland aufgestellt? Deutschland ist noch immer ein Land, in dem Entscheidungen über Lebenswege recht früh getroffen werden. Dies beginnt bereits mit der Geburt. Kinder aus Elternhäusern, in denen Deutsch gesprochen wird, deren Eltern relativ gut gebildet und finanziell ordentlich aufgestellt sind, erreichen deutlich häufiger als andere Kinder einen Gymnasialabschluss, studieren, erwerben hohe Positionen oder sind im Bundestag vertreten. Hier hat sich trotz Bildungsexpansion wenig verändert. Deutschland ist auch ein Land, in dem Menschen eher als anderswo dem einmal eingeschlagenen Berufsweg treu bleiben. Berufliche Mobilität ist seltener. Hinzu kom-

PROFESSOR ALLMENDINGER, equal opportunities are being widely discussed in Germany. Are you also observing this debate in other countries? Yes, I've seen it in many parts of the world, and not only since yesterday. No matter whether it is Black Lives Matter, #MeToo or Fridays for Future, people's entitlement to equal opportunities, rights and obligations irrespective of their origin, gender or age is legally guaranteed in all democracies. To that extent it involves legally enforceable rights that require no further justification. Equal opportunities are a necessary condition for freedom, equality, participation, security and even happiness. Studies show that people in countries with low inequality are happier than those in countries with high inequality.

You have been doing research into this subject for over 30 years. What is the situation in Germany? Germany is still a country where life paths are decided very early on. This already begins at birth. Children from homes where German is spoken, where the parents are relatively well educated and enjoy sound financial circumstances gain higher education entrance qualifications, go to university, achieve top positions or are represented in parliament more than others. Little has changed here despite the expansion of education. Germany is also a country in which people tend to remain loyal to their initial career path more than is the case elsewhere. Job mobility is rarer. In addition, there continue to be enormous differences between men and women that present themselves in the gender gaps in hourly

TOPIC LETTER 03/2021



"Chancengerechtigkeit ist die notwendige Bedingung von Freiheit, Gleichheit, Teilhabe, Sicherheit, ja Zufriedenheit. Untersuchungen belegen, dass in Ländern mit einer geringen Ungleichheit die Menschen glücklicher sind als in Ländern mit hoher Ungleichheit."

Prof. Dr. JUTTA ALLMENDINGER

Präsidentin des Wissenschaftszentrums Berlin für Sozialforschung (WZB)

"Equal opportunities are a necessary condition for freedom, equality, participation, security and even happiness. Studies show that people in countries with low inequality are happier than in countries with high inequality."

Prof Dr JUTTA ALLMENDINGER

President of the WZB Berlin Social Science Center

men nach wie vor gewaltige Unterschiede zwischen Männern und Frauen, die sich in den geschlechtsbezogenen Lücken im Stundenlohn, im Lebenslohn, in hohen Positionen und in der Rente zeigen. Verändert hat sich das Bildungsniveau der Frauen, sie schneiden heute besser als Männer ab. Und auch die Erwerbsbeteiligung von Frauen ist deutlich gestiegen.

Der enge Zusammenhang zwischen sozialer Herkunft und Bildungserfolg ist nicht in allen Ländern sichtbar. Welche Modelle überzeugen Sie? Ich bemühe hier gern einen Cartoon. Zu sehen ist ein hoher Baum, dessen Wipfel so schnell wie möglich zu erklimmen ist. Ein Schiedsrichter nimmt die Zeit. Im Wettbewerb stehen ein Fisch, ein Affe, ein Vogel, eine Robbe und ein Elefant. Dies ist grob verkürzt das deutsche Bildungssystem. Die Kinder unterscheiden sich in ihren Ausgangsbedingungen, sollen aber das gleiche Ziel in der gleichen Zeit erreichen. In anderen Ländern lehnen am Baum viele Leitern und es gibt Hilfen, die es auch Fischen und Robben ermöglichen, das Ziel zu erreichen. Deutlicher: In manchen Ländern werden ungleiche Ausgangslagen wenig beachtet, die staatlichen Anforderungen, Hilfestellungen und auch finanziellen Unterstützungen unterscheiden sich nicht zwischen den Kindern. Eltern machen einen entsprechend großen Unterschied, wie die Pandemie nochmals drastisch zeigt. Es gibt aber auch Länder, die sich dieser Ungleichheit stellen, den Schwächeren besonders helfen. Ungleiche Ausgangslagen werden kompensiert, das Bildungssystem und der Unterricht insgesamt individueller ausgerichtet.

Bezogen auf den Aspekt der Geschlechtergerechtigkeit ergibt sich ein eindeutiges Bild: Obwohl sich viele Frauen während ihrer Schul- und Studienzeit beste Karriereoptionen erarbeiten, erleben sie als Mütter, dass Männer schnell an ihnen vorbeiziehen. Wie könnte man hier gegensteuern? Es gibt zwei grund-

wage rates, lifetime earnings, top positions and retirement pensions. Women's educational attainment has changed. In fact, today they do better than men. Furthermore, the proportion of women in employment has significantly increased.

A close connection between social background and educational success is not visible in all countries. Which models do you find convincing? I like to use a cartoon image here. It shows a tall tree whose top has to be reached as fast as possible with a referee measuring the time. The competitors are a fish, an ape, a bird, a seal and an elephant. This is the German education system in grossly simplified terms. The children have different starting conditions but are expected to reach the same goal in the same time. In other countries there are lots of ladders leaning against the tree and there are supports that even enable fish and seals to reach their goal. To be more specific, less attention is paid to unequal starting conditions in some countries; there is no differentiation in state requirements, help or even financial supports for different children. Parents make a correspondingly large difference, as the pandemic has again dramatically shown. There are countries, however, that address this inequality and especially help weaker children. Unequal starting points are compensated for, and the education system and teaching overall is more individually targeted.

When it comes to gender equality, the picture is clear: although many women achieve the best career qualifications during their time at school and university, when they become mothers they find that men quickly overtake them. How could we counter this? There are two fundamentally different approaches here. You can organise the family on the basis of partnership, and



TOPIC LETTER 03/2021

sätzlich unterschiedliche Vorgehensweisen: Man kann die Familie partnerschaftlicher ausrichten, dann würden sich Väter mehr um die Kinder kümmern, längere Elternzeiten nehmen und häufiger in Teilzeit arbeiten. Der Anteil bezahlter Erwerbs- und unbezahlter Sorgearbeit würde sich somit angleichen, indem Männer ein Stück weit typisch weibliche Erwerbsverläufe annehmen. Neuer Standard wäre eine niedrige Vollzeit für alle, eine 4-Tage-Woche. Man kann die Lücken aber auch dadurch schließen, dass Mütter ihre Erziehungszeit und lange Phasen der Teilzeitarbeit reduzieren und sich somit weiter typisch männlichen Lebensverläufen annähern. Ziel wäre dann Vollzeit für alle, bei der zweiten Schicht der Mütter für die Sorge um die Kinder würde es dann bleiben. Das neue Regierungsprogramm geht eher den ersten Weg. Es stärkt die Vereinbarkeit von Beruf und Familie der Frauen, setzt aber wenig auf partnerschaftlich geteilte und damit auch männliche Sorgearbeit.

Sie waren Mitte der 1980er-Jahre mit einem DAAD-Stipendium lange in den USA. Können wir etwas von den USA lernen? In den USA sind Kinder viel präsenter und man geht selbstverständlicher mit ihnen um. Das hat mir damals sehr gefallen und mich ermutigt, auch Mutter zu werden. Die Lebensverläufe der Menschen sind dort weniger altersgradiert, meinen Ph.D. machte ich in einer Kohorte, in der viele älter waren als ich, bereits viel Arbeitserfahrung und oft auch schon Kinder hatten. Die Sichtbarkeit von Kindern hängt aber auch mit dem "Department-Modell" US-amerikanischer Universitäten zusammen. Frauen wie Männer erreichen dort nach dem Ph.D. und einer kurzen Postdoc-Phase wesentlich früher als in Deutschland die Position eines "assistant professor". Entsprechend sieht man auch viel mehr Professorinnen mit Kindern.

Auch im Bereich Studierendenaustausch ist Chancengerechtigkeit ein Thema. Haben Sie hier Tipps? Am WZB führen wir eine große Evaluation eines Projektes durch, das in Nordrhein-Westfalen Abiturientinnen und Abiturienten aus eher schlecht gestellten Elternhäusern dazu ermutigen will, auch ein Studium aufzunehmen. Verfolgt wird ein Coaching- oder auch Mentoring-Ansatz. Man schafft Transparenz, bereitet die Studierenden auf das Umfeld Universität vor, klärt auf. Ein solches "aufsuchendes" Vorgehen erweist sich als sehr erfolgreich und könnte gut auf Stipendien und Auslandsaufenthalte übertragen werden.

PROF. DR. JUTTA ALLMENDINGER studierte von 1983 bis 1984 mit einem DAAD-Stipendium an der Universität Wisconsin in den USA.

PROF DR JUTTA ALLMENDINGER studied at the University of Wisconsin in the USA from 1983 to 1984 with a DAAD scholarship.

then fathers will look after children more, take longer periods of parental leave and work part-time more often. The proportions of paid employment and unpaid care work would then converge because to a certain degree men would have typically female employment histories. The new standard would involve less fulltime work for all, a 4-day week. You can also fill the gaps, however, by mothers reducing their periods of parental leave and long phases of part-time work and making their careers more similar to typical male employment histories. The goal would then be full-time work for all, and mothers would still be left to do a second shift caring for the children. The new government programme is heading more towards the first path. It is strengthening the compatibility of having a career and a family for women, but relying less on partnershipbased shared childcare involving men.

In the mid-1980s you spent a long time in the USA with a DAAD scholarship. Can we learn something from the USA? Children are much more present in the USA, and people approach them more naturally. At the time, I was very impressed by that and it also encouraged me to become a mother. People's life histories are less determined by age there. I completed my PhD as part of a group in which many were older than me, already had a great deal of work experience and often also already had children. However, the visibility of children is also related to the "department model" at US universities. After their PhD and a short postdoc phase, women and men there can become assistant professor much earlier than in Germany. As a result, you also see far more female professors with children.

Equal opportunities are also an issue in the area of student exchange. Do you have any tips here? At the WZB we are conducting a major evaluation of a project that aims to encourage school-leavers from disadvantaged families in North Rhine-Westphalia to study at university. A coaching or mentoring approach is used. The project creates transparency, prepares students for the university environment and gives them advice. This kind of outreach approach has proved very successful and could be put to good use with regard to scholarships and stays abroad.



Vielfalt als Erfolgsgarant

Diversity as a guarantee of success

Das Thema "Diversity" schreiben viele deutsche Hochschulen groß. Inzwischen haben 125 von ihnen die "Charta der Vielfalt" unterzeichnet und 52 das Diversity Audit des Stifterverbands durchlaufen. Ein Vorreiter ist die TUM.

Many German universities take the issue of diversity seriously. 125 of them have now signed the "Charta der Vielfalt" – Germany's diversity charter – while 52 are undergoing Stifterverband's diversity audit. One pioneering example is the TUM.

Autorin/Author: Josefine Janert



TOPIC LETTER 03/2021

FRAUEN HABEN KEIN Talent für Naturwissenschaften? Von wegen. An der Technischen Universität München (TUM) sind 37 Prozent der 48.000 Studierenden und 21 Prozent der Lehrenden weiblich, in vielen technischen Studiengängen liegen die Werte sonst unter 20 beziehungsweise unter 15 Prozent. 2007 unterzeichnete die TUM als erste deutsche Hochschule die "Charta der Vielfalt", eine Selbstverpflichtung von Unternehmen und Institutionen für ein vorurteilsfreies Arbeitsumfeld. "Vielfalt ist ein Erfolgsgarant", erläutert Stephan Dirschl, Sprecher der "Charta der Vielfalt". "Eine Institution ist nur dann erfolgreich, wenn sich viele unterschiedliche Talente entfalten können. Dann kann sie die Produktivität erhöhen." Inzwischen haben mehr als 4.000 Unternehmen und Institutionen die Charta unterschrieben, darunter 125 Hochschulen. Professorin Claudia Peus, Vizepräsidentin der TUM, erläutert, dass mit "Vielfalt" nicht nur Geschlecht, Herkunft, Weltanschauung und sexuelle Orientierung gemeint seien, sondern auch verschiedene Lernstile: "Manche Menschen lernen vor allem visuell, andere durchs Hören", sagt sie. "Wir wollen dem Schritt für Schritt immer mehr gerecht werden."

Claudia Peus berichtet von jahrelangen, intensiven Anstrengungen, die Hochschule zu verändern. Studierende und Mitarbeitende sollten in ihrer Zusammensetzung die Vielfalt der Gesellschaft spiegeln. Wenn Professuren ausgeschrieben seien, prüfe die TUM, welche Personen aus dem Ausland fachlich dafür geeignet wären, und lade sie ein, sich zu bewerben. Mitarbeitende des Compliance Office unterstützen Menschen, die fremdenfeindlich beleidigt wurden, und bemühen sich, derartige Vorfälle aufzuklären. Gerade entsteht unter Federführung des Compliance Office eine Leitlinie für respektvolles Verhalten. "Wer jemanden wegen des Geschlechts oder der Hautfarbe beleidigt, kann hinterher nicht mehr behaupten: Das sollte ja nur ein harmloser Witz sein", sagt Claudia Peus.

Auch der Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft will zur Vielfalt beitragen. Vor zehn Jahren begann er, ein Diversity Audit zu entwickeln, das mittlerweile 52 Hochschulen durchlaufen haben. Das Audit ist ein zwei Jahre andauernder Selbstreflexionsprozess mit mehreren Workshops und der Möglichkeit, sich mit anderen Hochschulen auszutauschen, die das Verfahren ebenfalls durchlaufen. "Es hilft Hochschulen, sich zu vergewissern, was sie anbieten, um Vielfalt unter Studierenden und Beschäftigten zu gewährleisten: Wo haben wir Lücken im Angebot? Wo haben wir Redundanzen?", sagt Bettina Jorzik, die das Diversity Audit für den Stifterverband mitorganisiert. Die Hochschulen müssten der Tatsache Rechnung tragen, dass sie keine Monokulturen sind, sagt Jorzik. Das Audit solle dazu beitragen, dass sich alle Studierenden ihrer Hochschule zugehörig fühlen - egal, ob sie als Erste in ihrer Familie eine Universität besuchten, ob sie eine chronische Krankheit hätten oder bei ihrer Immatrikulation schon 15 Jahre Berufserfahrung.

WOMEN HAVE NO talent for the natural sciences? As if. At the Technical University of Munich (TUM), 37 percent of the 48,000 students and 21 percent of the lecturers are female, while the comparable figures in many technical degree courses are below 20 and 15 percent respectively. The TUM was the first German university to sign the "Charta der Vielfalt" in 2007 - a diversity charter that involves companies and institutions committing themselves to a working environment free of prejudice. "Diversity is a guarantee of success," explains Stephan Dirschl, spokesperson for the "Charta der Vielfalt". "An institution will only be successful if all kinds of different talents can be leveraged. They can then increase productivity." Meanwhile, more than 4,000 companies and institutions have signed the charter, including 125 universities. Professor Claudia Peus, the TUM's vice president, explains that "diversity" refers not only to gender, origin, world view and sexual orientation, but also to different modes of learning: "Some people learn better visually, while others learn by listening," she says. "We want to gradually reflect this more and more."

Claudia Peus reports that intensive efforts were undertaken over many years to change the university. The idea was for the composition of the student body and staff to mirror the diversity in society. When vacant professorships are advertised, the TUM checks which candidates from abroad might have suitable professional qualifications and invites them to apply. Compliance Office employees support those who experience xenophobic abuse and do their best to clear up such incidents. The Compliance Office is also in the process of having guidelines for respectful conduct drawn up. "Anyone who insults another person on account of their gender or skin colour can no longer claim afterwards that it was supposed to be just a harmless joke," says Claudia Peus.

Stifterverband also wants to contribute to greater diversity. Ten years ago, it began developing a diversity audit that 52 universities have now undergone. The audit is a two-year process of self-reflection involving several workshops and the opportunity to share views and experiences with other universities who are also going through the process. "This helps universities to consider how they ensure diversity among students and staff: Where are there gaps in our offerings? Where do we have redundancies?," says Bettina Jorzik, who helps organise the diversity audit for Stifterverband. The universities have to face the fact that they are not monocultures, Jorzik believes. The audit is designed to make sure that all students feel that they belong to their university – no matter whether they are the first in their family to go to university, whether they suffer from a chronic medical condition, or whether they already had 15 years of professional experience when they enrolled.

Die TUM unterzeichnete 2007 als erste deutsche Universität die "Charta der Vielfalt".

The TUM was the first German university to sign the "Charta der

Vielfalt" in 2007.

Mehr als 4.000 Unternehmen und Institutionen setzen auf die "Charta der Vielfalt".

More than 4,000 companies and institutions have signed up to the "Charta der Vielfalt".



Gedanken über Vielfalt

Thoughts about diversity

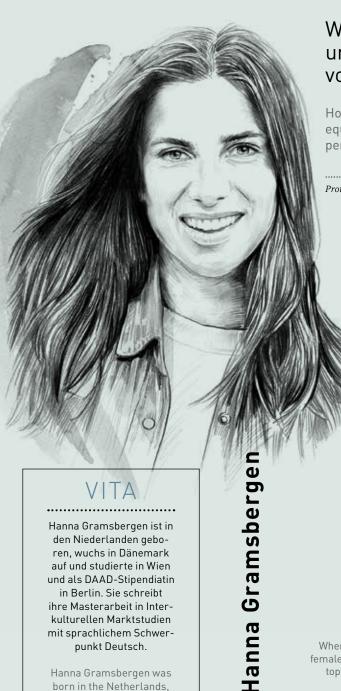
Wie blicken DAAD-Alumnae auf Vielfalt und Chancengerechtigkeit? Drei von ihnen geben persönliche Einblicke.

How do DAAD alumnae view diversity and equal opportunities? Four of them give their personal impressions

Protokolle/Transcripts: Judith Reker, Illustrationen/Illustrations: Julian Rentzsch

Wenn ich die Themen Vielfalt und Chancengleichheit aus meiner weiblichen und persönlichen Perspektive betrachte, habe ich immer noch das Gefühl, dass Frauen extra kämpfen müssen, um an die Spitze zu gelangen. Dies gilt für alle Länder, zu denen ich Zugehörigkeit spüre. Aber das gilt nicht nur für Frauen, sondern für so ziemlich jede Person, die automatisch als weniger wertvoll eingestuft wird. Es gibt noch viel zu viele Vorurteile. Selbst in Dänemark, das oft als Vorbild für andere Länder gepriesen wird, kämpfen wir immer noch gegen Sexismus und Rassismus. Ich habe den Eindruck, dass Vielfalt und Chancengleichheit in Bezug auf Frauen stärker im Rampenlicht steht als in Bezug auf andere Gruppen. Aber obwohl mehr Aufmerksamkeit darauf gerichtet wird, geht der Prozess immer noch zu langsam voran. In Bezug auf Rassismus ist der Weg noch lang und schwierig, das finde ich unglaublich traurig.

When I look at the issues of diversity and equal opportunities from my personal and female perspective, I still have the feeling that women have to fight more to get to the top. This applies to all the countries to which I feel a sense of belonging. However, this is true not only of women, but of pretty much anyone who is automatically classified as being of lesser worth. There are still far too many prejudices. Even in Denmark, which is often held up as a role model for other countries, we are still battling against sexism and racism. I have the impression that diversity and equal opportunities are more in the spotlight with respect to women than with respect to other groups. And although more attention is paid to this issue, the process is still moving forward too slowly. As far as racism is concerned, the path is still long and difficult, which I find incredibly sad.



Hanna Gramsbergen ist in den Niederlanden geboren, wuchs in Dänemark auf und studierte in Wien und als DAAD-Stipendiatin in Berlin. Sie schreibt ihre Masterarbeit in Interkulturellen Marktstudien mit sprachlichem Schwerpunkt Deutsch.

Hanna Gramsbergen was born in the Netherlands grew up in Denmark, and studied in Vienna and on a DAAD scholarship in Berlin. She is writing her master's thesis in intercultural market studies with a linguistic focus on German.

TOPIC LETTER 03/2021

> Diversity and participation have taken two different trajectories in Germany and Egypt: Germany in the last decade has witnessed increasing diversity in social debates and media discourses. We now see organisations like the Neue deutsche Medeinemacher or the satire show Datteltäter. In Egypt, by contrast, the last decade has shown an increasing homogenisation of discourses and a silencing of the public sphere. Dissidents either remain silent or go into exile. My field is communication studies. In Germany, "international communication studies" unfortunately still means a Eurocentric and Anglo-Saxon perspective. But there is an international massive wave of scholars who push for transformation. If we want to decolonise research and narratives, we need to encourage South-South exchange and learning from each other - and not just participate in a top-down

Deutschland und Ägypten haben in den letzten zehn Jahren verschiedene Richtungen eingeschlagen, wenn es um gesellschaftliche Vielfalt und Teilhabe geht: In Deutschland ist die Vielfalt in gesellschaftlichen Debatten und Mediendiskursen größer geworden. Das sehen wir an Organisationen wie den Neuen deutschen Medienmachern oder an einer Satireshow wie "Datteltäter", die eine muslimische postmigrantische Perspektive hat. Im Gegensatz dazu findet in Agypten eine zunehmende Homogenisierung von Diskursen statt. Als Andersdenkende arrangierst du dich damit oder gehst ins Exil.

Mein Fach ist die Kommunikationswissenschaft. In Deutschland bedeutet ..internationale Kommunikationswissenschaft" leider immer noch eine eurozentrische oder anglo-amerikanische Perspektive. Aber es gibt international eine Menge Forschender, die auf Transformation drängen. Für eine Dekolonisierung der Forschung ist es nötig, den Süd-Süd-Austausch voranzutreiben und voneinander zu lernen, statt weiter einem Top-down-Modell anzuhängen.



VITA

Prof. Dr. Hanan Badr wuchs in Ägypten auf. Die DAAD-Alumna leitet an der Paris Lodron Universität Salzburg die Abteilung Öffentlichkeiten und Ungleichheitsforschung. 2015 war sie Koordinatorin des DAAD-geförderten Journalismus-Projekts Tawasul.

Prof Dr Hanan Badr grew up in Egypt. The DAAD alumna heads the Public Spheres and Inequality Research Department at the Paris Lodron University of Salzburg. In 2015 she coordinated the DAADfunded journalism project Tawasul.



We have a number of laws - for example the 2009 Right to Education Act and the 2016 Rights of Persons with Disabilities Act – to thank for the fact that the number of blind and visually impaired children in India who attend an inclusive school has risen considerably. Growing digitisation also means that blind students are better equipped with learning materials these days. This is not something that could be taken for granted during my master's degree twelve years ago.

There are numerous remarkable experiences of barrier-free access that I associate with Germany. These include my attendance at the Staatstheater Braunschweig of a production of Schiller's drama "The Virgin of Orleans" with audio descriptions in 2016, and a visit to the "Dialogue in the Dark" exhibition at the Dialogmuseum Frankfurt. Unprecedented for me, these events also contributed a great deal to my own aesthetic perception and research. Such concepts are relatively unknown in India. I was able to lead an independent and self-determined life in Germany, partly thanks to things offered by the state, like the blind person's allowance, or the Deutsche Bahn mobility service. In India, on the other hand, it is easier in my opinion for blind and visually impaired people to switch professions. There is no expectation there that one will remain in the field that one studied at university

Mehreren Gesetzen – zum Beispiel dem "Right to Education Act" von 2009 und dem "Rights of Persons with Disabilities Act" von 2016 – haben wir es zu verdanken, dass in Indien die Zahl blinder und sehbehinderter Kinder, die eine inklusive Schule besuchen, deutlich gestiegen ist. Dank der zunehmenden Digitalisierung sind blinde Studierende heute auch besser mit Lernmaterialien ausgestattet. Während meines Masterstudiums vor zwölf Jahren war das noch nicht selbstverständlich.

Mit Deutschland verbinde ich zahlreiche bemerkenswerte Erlebnisse von Barrierefreiheit. Dazu zählt der Besuch einer Inszenierung von Schillers Drama "Die Jungfrau von Orleans" mit Audiobeschreibung im Jahr 2016 am Staatstheater Braunschweig sowie der Besuch der Ausstellung "Dialog im Dunkeln" im Dialogmuseum Frankfurt. Diese für mich einmaligen Erlebnisse haben auch wesentlich zu meiner eigenen ästhetischen Wahrnehmung und Forschung beigetragen. Solche Konzepte sind in Indien relativ unbekannt. In Deutschland konnte ich ein selbstständiges und selbstbestimmtes Leben führen, auch dank staatlicher Angebote wie dem Blindengeld oder auch dem Mobilitätsservice der Deutschen Bahn. In Indien dagegen ist meines Erachtens der Berufswechsel für blinde und sehbehinderte Menschen leichter. Dort wird nicht erwartet, dass man in dem Fachgebiet bleibt, das man studiert hat.

VITA

Dr. Urvi Jangam aus Indien promovierte in Mumbai und als DAAD-Stipendiatin in Göttingen in Germanistik über die Ästhetik des Nicht-Visuellen. 2020 gründete sie ein Trainingsinstitut für Menschen mit Sehbehinderung in Mumbai.

Dr Urvi Jangam from India did her German studies PhD in Mumbai and as a DAAD scholarship holder in Göttingen on the aesthetics of the non-visual. In 2020 she established a training institute in Mumbai for people with visual impairment.

TOPIC LETTER 03/2021

Diversität stärken

Strengthening diversity

Deutsche Wissenschafts- und Innovationshäuser

Wie eine Kampagne für mehr "Diversity" in der Wissenschaft die Arbeit des Deutschen Wissenschaftsund Innovationshauses New York verändert hat.

How a campaign for greater representation in research has changed the work of the German Center for Research and Innovation New York.

> SPÄTESTENS SEIT DER Black-Lives-Matter-Bewegung wird das Thema Rassismus breit diskutiert - auch in der Wissenschaft. Im Deutschen Wissenschafts- und Innovationshaus (DWIH) New York hat dies dazu geführt, die eigene Arbeit noch bewusster als vorher im Hinblick auf die Themen Vielfalt und Gleichstellung zu reflektieren. Das Ergebnis: Black and Hispanic Americans und andere ethnische Minderheiten oder Menschen aus der LGBTQ+ Community waren lange nur wenig vertreten. Deshalb entschloss man sich, die Diversität der deutschen Wissenschafts- und Innovationscommunity stärker in den Fokus zu rücken. In einer Twitter-Kampagne im Sommer 2020 wurde die Arbeit von Personen vorgestellt, die für Vielfalt stehen - People of Color, Menschen mit internationaler Geschichte oder aus der LGBTQ+ Community. Die Kampagne lief unter dem Hashtag #InclusiveResearchGermany.

> Dabei ging die Initiative über die Twitter-Kampagne hinaus. Für deutsche Hochschulen mit Büro in New York wurde eine Informationssammlung zu Vielfalt und Teilhabe in der Wissenschaft zusammengestellt – inklusive Kontakten zu Diversity- und Inklusionsberatenden. Die DAAD-Außenstelle New York und das DWIH organisierten zudem eine Schulung zu Diversität und Inklusion. Die Initiative hat das DWIH New York verändert. Bei der Auswahl der Referentinnen und Referenten für Veranstaltungen achtet man inzwischen noch bewusster auf Vielfalt. Auch mit dem Ziel, die Stärken deutscher und amerikanischer Zusammenarbeit und Innovationskultur noch breiter bekannt zu machen.

WITH THE ADVENT OF THE BLACK LIVES MATTER

movement at the latest, racism became the subject of broad debate – also in the research world. This led staff at the German Center for Research and Innovation (DWIH) in New York to consider the issues of diversity and equality much more consciously than before. The result: Black and Hispanic Americans and other ethnic minorities or people from the LGBTQ+ community were long hardly represented. That's why it was decided to more strongly focus on the diversity of the German research and innovation community. A Twitter campaign in summer 2020 presented the work of people who stand for diversity – persons of colour and people with an international background or from the LGBTQ+ community. The campaign ran under the hashtag #InclusiveResearchGermany.

In fact, the initiative went much further than the Twitter campaign. A collection of information on diversity and representation in research was compiled for German universities with offices in New York – including details of diversity and inclusion consultants. The DAAD Regional Office in New York and the DWIH also organised diversity and inclusion training. The initiative has changed DWIH New York. More deliberate attention is now paid to diversity when selecting speakers for events – also with a view to making the strengths of German and American cooperation and innovation culture even more widely known.



Die Kampagne #InclusiveResearchGermany des DWIH New York hat viel angestoßen.

The #InclusiveResearchGermany campaign by DWIH New York made many people think.

Mehr Teilhabe

Greater participation

Dr. Frauke Stebner von der Nationalen Agentur für EU-Hochschulzusammenarbeit im DAAD berichtet, wie die neue Programmgeneration von Erasmus+ das Thema Vielfalt aufgreift.

Dr Frauke Stebner from the National Agency for EU Higher Education Cooperation in the DAAD reports how the new Erasmus+ programme generation takes up the issue of diversity.



Das neue Erasmus+ Programm will mit vielen unterschiedlichen Maßnahmen einen wesentlichen Beitrag zu mehr Inklusion und Vielfalt in allen Bildungsbereichen leisten. Ziel ist es, potenzielle Hürden für Erasmus+ abzubauen, die sich aus herausfordernden persönlichen Ausgangsbedingungen ergeben. Hochschulen können sich hierfür konkreter Maßnahmen bedienen, die auf unterschiedlichen Ebenen ansetzen. Für Studierende mit geringeren Chancen bestehen direkte finanzielle Unterstützungsangebote: So erhalten Studierende, die mit Kind oder Kindern ihren Auslandsaufenthalt durchführen, sowie Studierende mit

The new *Erasmus+* programme wants to make a significant contribution to greater inclusion and diversity in all educational sectors with many different measures. It aims to reduce the potential obstacles to *Erasmus+* that arise out of challenging personal circumstances. Universities can access concrete measures for this purpose that are targeted at different levels. Direct financial support options exist for students with limited opportunities: thus, for example, students who complete a stay abroad with their child or children or students with a handicap or chronic illness can receive a monthly grant in addition to regular Erasmus+ funding. Furthermore, selected participants within this group can claim back the costs of their stay abroad, preparatory travel and payments for support staff or carers. New formats are also to enable the mobilisation of additional groups of students. Different funding models, such as "blended formats" involving short stays combined with virtual elements, have been introduced for this purpose. These are meant to facilitate foreign stays for students who cannot spend longer periods abroad - for example, due to family commitments. They also aim to help overcome possible fears of and obstacles to a prolonged stay abroad among potential participants.

The combination of funding for individuals and stronger support for projects at the university level focuses thematically on inclusion and diversity. Erasmus+ will actively shape and support the development of a more inclusive higher education sector through networking, awareness raising and sensitisation.

einer Behinderung oder chronischen Erkrankung einen monatlichen Zuschuss zusätzlich zur regulären Erasmus+ Förderung. Um möglichst vielen Studierenden einen chancengerechten Zugang zum Erasmus+ Programm zu ermöglichen, werden die Zielgruppen für diese finanzielle Förderung im weiteren Verlauf ausgeweitet werden. Darüber hinaus haben ausgewählte Teilnehmende dieses Personenkreises die Möglichkeit, Kosten für den Auslandsaufenthalt, vorbereitende Reisen und die Finanzierung von Begleitpersonen geltend zu machen. Überdies sollen auch weitere Studierendengruppen durch neue Formate mobilisiert werden. Hierfür wurden Fördermodule. wie "Blended-Formate" mit kurzen Aufenthaltsdauern in Kombination mit virtuellen Komponenten eingeführt. Diese sollen Studierenden, die zum Beispiel aufgrund familiärer Verpflichtungen nicht für einen längeren Zeitraum ins Ausland gehen können, einen Auslandsaufenthalt ermöglichen. Auch zielen sie darauf, Interessierten mögliche Ängste vor einem längeren Auslandsaufenthalt zu nehmen und Hemmnisse abzubauen.

Die Kombination von Individualförderung und eine verstärkte Förderung von Projekten auf Hochschulebene beschäftigt sich thematisch mit Inklusion und Vielfalt. Durch Vernetzung, Bewusstseinsschärfung und Sensibilisierung wird Erasmus+ die Entwicklung einer inklusiveren Hochschullandschaft aktiv gestalten und begleiten.

https://eu.daad.de

DR. FRAUKE STEBNER verantwortet das Thema Soziale Teilhabe bei der Nationalen Agentur für EU-Hochschulzusammenarbeit im Programm Erasmus+.

DR FRAUKE STEBNER is responsible for the subject Social Participation at the National Agency for EU Higher Education Cooperation in the Erasmus+ programme.





DAAD-Programme für bessere Chancen

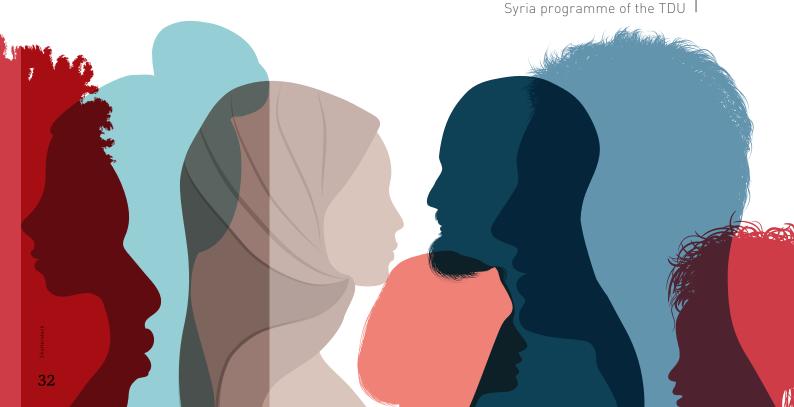
DAAD programmes for better opportunities

Mit vielen seiner Programme fördert der DAAD nicht nur internationalen wissenschaftlichen Austausch und fachliche Exzellenz, sondern auch gesellschaftliche Vielfalt und mehr Chancengerechtigkeit für Menschen mit unterschiedlichsten Hintergründen. Auf den nächsten Seiten stellen wir einige dieser Programme vor und geben Geförderten sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des DAAD das Wort.

Many of the DAAD's programmes foster not only international academic exchange and excellence, but also social diversity and greater equality for people from different backgrounds. We will be presenting some of these programmes on the following pages and giving scholarship holders and DAAD staff the chance to have their say.

Autor/Author: Miriam Hoffmeyer

33	Lehramt.International Lehramt.International	
34	HAW.International UAS.International	
35	Surplace-Stipendien In-Country/In-Region scholarships	
36	NRWege für Geflüchtete NRWege for refugees	
37	Bachelor-Stipendium in Irak Bachelor scholarship in Iraq	
38	IVAC IVAC	
39	Syrienprogramm der TDU	



Ins Ausland mit Lehramt.International

Going abroad with Lehramt.International

Internationale Erfahrungen

und interkulturelle Kenntnisse sind für Lehrerinnen und Lehrer heute wichtiger denn je - nicht nur weil in den Klassenzimmern immer mehr Kinder mit kulturell und sprachlich diversen Hintergründen sitzen. "Globale Entwicklungen und deren Auswirkungen auf die Gesellschaft lassen sich vor dem Hintergrund eigener Erfahrungen besser im Unterricht vermitteln", sagt Gabriele Parmentier vom DAAD. Das 2019 gestartete Programm Lehramt.International will die Internationalisierung der Lehramtsausbildung durch eine Kombination aus Stipendien, Projektförderung, Studien und Beratung voranbringen. Gefördert werden Schulpraktika angehender Lehrerinnen und Lehrer in mehr als 80 Ländern.

Das Programm will auch Gruppen erreichen, die bei Auslandsaufenthalten unterrepräsentiert sind – wie Studierende nichtsprachlicher Fächer oder Studierende, die später in Grundschulen unterrichten werden. Trotz der massiven Hindernisse aufgrund der Coronapandemie zählt das Programm, das vom Bundesministerium für Bildung und Forschung finanziert wird, schon mehr als 1.000 Alumni.

Nowadays it is more important than ever for teachers to acquire international experience and intercultural skills - not only because they have more and more children in their classrooms who come from culturally and linguistically diverse backgrounds. "It is easier to teach pupils about global developments and their effects on society if one has experienced them oneself," says Gabriele Parmentier from the DAAD. Launched in 2019, the Lehramt. International programme aims to make teacher training more international through a combination of scholarships, project funding, studies and advice. Funding is provided for budding teachers to do work placements at schools in more than 80 countries.

The programme is also keen to support those groups who are underrepresented when it comes to stays abroad – such as those who are not studying languages or students who will later become primary school teachers. Despite the massive obstacles posed by the coronavirus pandemic, the programme, which is financed by Germany's Federal Ministry of Education and Research, already has more than 1,000 alumni.

"Ein anderes Schulsystem kennenzulernen erweitert die Perspektive enorm."

"Getting to know a different school system broadens one's horizons enormously."

Jule Drobnitzky studiert Lehramt an der Goethe-Universität in Frankfurt am Main.

Jule Drobnitzky is studying to be a teacher at Goethe University in Frankfurt am Main.

Jule Drobnitzky

"Seit Ende August unterrichte ich an der privaten German International School in Chicago. Ein anderes Schulsystem kennenzulernen erweitert die Perspektive enorm: Die digitale Ausstattung ist hier viel besser als in Deutschland und der Unterricht wird als eine Art Dienstleistung für Kunden betrachtet. Ich bin mit meiner Familie hergekommen: Mein Freund kümmert sich um unser Baby, wenn ich unterrichte. Ohne das Stipendium, zu dem auch sehr gute Familienleistungen gehören, wäre das Praktikum für mich nicht möglich gewesen."

"I have been teaching at the private German International School in Chicago since the end of August. Getting to know a different school system broadens one's horizons enormously: schools here are much better equipped in terms of digital technology than in Germany, and lessons are viewed as a kind of service that is provided to customers. I came here with my family: my partner looks after our baby while I'm teaching. I would not have been able to do this placement if it hadn't been for the scholarship, which also includes some great family benefits."



Paula Dressel

"Wegen Corona musste ich ein Jahr auf mein Auslandssemester an der Vancouver Island University warten, aber es hat sich gelohnt! Ich habe von August bis Dezember 2021 am MBA-Programm teilgenommen. Ich wollte unbedingt vor meinem Masterabschluss ins Ausland gehen. Im Bachelorstudium hatte ich mich da nicht herangetraut, ich musste mich erst mal an der Hochschule zurechtfinden. Meine Eltern, die beide nicht studiert haben, haben mich sehr ermutigt, aber konnten mir nicht viel raten – das macht so eine Entscheidung schwerer."

"The pandemic meant that I had to wait a year before doing my semester at Vancouver Island University, but it was well worth the wait! I took part in the MBA programme there from August to December 2021. I was determined to go abroad before completing my master's. I hadn't felt ready to brave this step during my bachelor's degree as I first had to get my bearings at the university. My parents, neither of whom went to university, encouraged me a lot but couldn't give me much advice – that made it harder to take the decision."



Paula Dressel absolviert ihren Master in Entwicklung und Management im Maschinen- und Automobilbau an der Hochschule Coburg.

Paula Dressel is doing a master's degree in development and management in mechanical engineering and automotive construction at Coburg University of Applied Sciences and Arts.

Mit HAW.International durchstarten

Taking off with UAS.International

Die meisten Studierenden an Hochschulen für angewandte Wissenschaften (HAW) werden später im Beruf mit internationalen Kunden und Lieferanten zusammenarbeiten. Um sie besser auf die Herausforderungen einer globalisierten Arbeitswelt vorbereiten zu können, treiben die HAW die Internationalisierung von Lehre und Forschung voran. Dabei unterstützt sie das 2019 gestartete Programm HAW.International. Gefördert werden zum einen Anbahnung, Auf- und Ausbau von internationalen Kooperationsprojekten der Hochschulen, zum anderen Auslandsaufenthalte für Studierende. Mit den Stipendien können sie drei bis sechs Monate an einer ausländischen Hochschule studieren, dort ihre Abschlussarbeit schreiben oder ein Auslandspraktikum machen.

Bislang gehen vergleichsweise wenige HAW-Studierende ins Ausland. "In dieser Gruppe sind viele nebenbei berufstätig, manche haben schon Kinder", erklärt Nicole Ohlemüller vom DAAD. "Hinzu kommt der höhere Anteil von Studierenden aus Nichtakademiker-Familien an HAW, denen ein möglichst zügiges Studium häufig wichtiger ist als ein Auslandsaufenthalt." Die Nachfrage nach dem Programm ist groß: In zehn Ausschreibungsrunden bewarben sich rund 4.000 HAW-Studierende, fast 1.100 erhielten eine Förderung. Die beliebtesten Zielländer sind die USA, Großbritannien und Kanada. "Die Möglichkeit zu relativ kurzen Aufenthalten macht das Programm attraktiv und senkt Hürden", sagt Ohlemüller.

Most students at universities of applied sciences (UAS) will end up working with international customers and suppliers in their professional careers. To better prepare them for the challenges of a globalised work world, UAS are pushing to make teaching and research more international. They are supported in their efforts by the UAS.International programme that was rolled out in 2019. Funding is provided on the one hand to help universities initiate, establish and expand international cooperation projects, and on the other to enable students to go abroad. The scholarships give them the chance to spend three to six months in another country, either studying or writing their final dissertation at a university or doing an internship.

As things currently stand, comparatively few UAS students go abroad. "Many people in this group work while studying, and some already have children," explains Nicole Ohlemüller from the DAAD. "In addition, the proportion of students who come from non-academic backgrounds is higher at UAS: often they care more about finishing their studies as quickly as possible than about spending time abroad." The programme is in great demand: around 4,000 UAS students applied in ten calls for applications, and nearly 1,100 received funding. The most popular destinations are the USA, the UK and Canada. "The possibility to spend a relatively short period of time abroad makes the programme attractive and lowers the obstacles," says Ohlemüller.

"Ohne Stipendium wäre es mir schwergefallen, die hohen Studiengebühren aufzubringen."

"Without a scholarship I would have found it difficult to raise the money for the high tuition fees."



TOPIC LETTER 03/2021

Erfolg dank Surplace-Stipendien

Success thanks to In-Country/In-Region scholarships

Für den politischen, wirtschaftlichen und sozialen Erfolg von Entwicklungsländern sind gut ausgebildete Fach- und Führungskräfte unverzichtbar. Doch an vielen Hochschulen dieser Länder gibt es nicht genügend Studienplätze, weil qualifizierte Lehrende fehlen. Die Surplace-/Drittlandprogramme, die der DAAD schon seit den 1960er-Jahren vergibt, tragen zum Aufbau leistungsfähiger Hochschulen bei. Künftige Hochschullehrende und andere angekönnen mit den DAAD-Stipendien an einer Hochschule ihres Landes oder einer Institution in ihrer Heimatregion ein Master- oder Promotionsstudium absolvieren. Benachteiligte Gruppen profitieren besonders von dem Programm, das vom Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung finanziert wird: Bei rund 40 Prozent der aktuell rund 350 Geförderten pro Jahr hat mindestens ein Elternteil keinen Ausbildungsabschluss. Mehr als 20 Prozent der Stipendien gehen an junge Erwachsene aus den ärmsten Ländern der Welt. Gut die Hälfte der Geförderten sind Frauen. Der regionale Schwerpunkt des Programms liegt auf Subsahara-Afrika, doch werden auch zukünftige Fach- und Führungskräfte in Süd- und Südostasien, im Nahen Osten sowie in Zentral- und Südamerika gefördert.

hende Fach- und Führungskräfte



Well-trained professionals and managerial staff are essential if developing countries are to achieve political, economic and social success. However, not enough places are available at many universities in such countries due to a lack of qualified teachers. The In-Country/In-Region programme that the DAAD has been awarding since the 1960s play their part in improving performance and capacitybuilding at universities. The DAAD's scholarships allow future university teachers and other budding professionals and managerial staff to do a master's or PhD degree at a university in their country or at an institution in their home region. Disadvantaged groups benefit particularly from the programme, which is financed by the Federal Ministry for **Economic Cooperation and Development:** around 40 percent of the 350 or so people who currently receive funding each year have at least one parent with no formal training or educational qualifications. More than 20 percent of the scholarships go to young adults from the world's poorest countries. At least half of those funded are women. The programme focuses particularly on sub-Saharan Africa, though funding is also made available to future professionals and managerial staff in South and Southeast Asia, the Middle East and in Central and South America.

Dr. Benjamin Victor Odari ist Physikdozent an der Masinde Muliro University of Science and Technology in Kakamega, Kenia.

Dr Benjamin Victor Odari is a physics lecturer at the Masinde Muliro University of Science and Technology in Kakamega, Kenya.



Dr. Benjamin Victor Odari

"Ich forsche zu Themen der Fotovoltaik. 2019 habe ich an der Universität Nairobi promoviert. Beim Einstieg in die wissenschaftliche Laufbahn hat mir das DAAD-Stipendium sehr geholfen! Als Doktorand konnte ich Ideen und Erfahrungen mit Forschenden aus vielen Ländern austauschen. Heute engagiere ich mich dafür, dass sich Forschende meines Fachs in Afrika stärker vernetzen: Ich vertrete mein Land im Afrikanischen Netzwerk für Solarenergie (ANSOLE) und habe die kenianische Gesellschaft für Materialforschung (MRS-K) mitgegründet.

"I conduct research into photovoltaics. I did my PhD at the University of Nairobi in 2019. The DAAD scholarship was a great help when it came to embarking on a scientific career! As a doctoral student, I was able to share ideas and experiences with researchers from many countries. These days I am committed to expanding networks of researchers in my field in Africa: I represent my country in the African Network for Solar Energy (ANSOLE) and co-founded the Materials Research Society of Kenya (MRS-K).



NRWege für Geflüchtete hilft weiter

NRWege continues to help refugees

Das Bundesland Nordrhein-Westfalen hat seit 2015 eine große Zahl Geflüchteter aufgenommen. "Unter ihnen waren sehr viele gut qualifizierte und hoch motivierte Studieninteressierte, denen aber wichtige Voraussetzungen für ein Studium fehlten, vor allem die nötigen Deutschkenntnisse", sagt Katharina Latsch vom DAAD. Das vom nordrhein-westfälischen Ministerium für Kultur und Wissenschaft finanzierte Programm NRWege ins Studium ermöglicht es den Hochschulen des Bundeslandes seit 2017, diese Gruppe mit studienvorbereitenden und -begleitenden Sprach- und Fachkursen zu unterstützen. Bis heute nahmen rund 7.700 Personen an solchen Kursen teil.

Seit 2020 werden vermehrt studienbegleitende Angebote wie Schreib- oder IT-Kurse gefördert und der Einstieg in den Arbeitsmarkt mit Bewerbungstrainings vorbereitet. "Beratungsangebote spielen eine besonders wichtige Rolle, weil sich Zugewanderte im deutschen Hochschulsystem erst mal zurechtfinden müssen", sagt Latsch. Da die Sorge um die Finanzierung von Lebensunterhalt und Studium bei Geflüchteten oft besonders groß ist, werden außerdem Einzelstipendien vergeben.

The German state of North Rhine-Westphalia has taken a large number of refugees since 2015. "Among them were very many well-qualified and highly motivated people who were interested in studying but lacked certain key prerequisites for embarking on a university degree - first and foremost the necessary German language skills," says Katharina Latsch from the DAAD. Since 2017, NRWege ins Studium (NRWege Pathways into Studying), a programme financed by the Ministry of Culture and Science of North Rhine-Westphalia, has made it possible for the state's universities to provide support to this group in the form of language and subject-specific courses designed to prepare them for and accompany them during their studies. To date, around 7,700 refugees have taken part in such courses.

Since 2020, other services to accompany refugees have increasingly been on offer, such as courses in writing or IT, plus application training sessions to help prepare them for the employment market. "Advisory services play an especially important role because migrants first have to find their bearings in Germany's higher education system," says Latsch. Furthermore, individual scholarships are also on offer because refugees are often particularly concerned about how to cover the cost of living and studying.



Hindistan Marsho

"Im Sprachkurs an der Fachhochschule Dortmund habe ich nicht nur mein Deutsch stark verbessert, sondern auch viele neue Kontakte geknüpft und die deutsche Kultur besser kennengelernt. Auch die Beratung hat mir geholfen, etwa bei der Wahl meines Studienfachs. Ich bin 2016 aus dem Irak nach Deutschland gekommen und studiere jetzt im dritten Semester Soziale Arbeit. Zum Glück habe ich ein NRWege-Teilstipendium bekommen, sonst könnte ich mir das Studium nicht leisten. Im März fängt mein Praxissemester in einer Beratungsstelle für Migrantinnen und Migranten an. In dem Bereich möchte ich nach meinem Abschluss auch gern arbeiten."

"The language course at Dortmund University of Applied Sciences and Arts not only helped me improve my German a lot, it also allowed me to meet many new people and get to know German culture better. The advice I was given was also helpful, for example when it came to choosing which subject to study. I came to Germany from Iraq in 2016 and am now in the third semester of a degree in social work. Fortunately, I was awarded a partial NRWege scholarship, as otherwise I would not have been able to afford to study. In March I will be beginning my practical semester at an advice centre for migrants. This is also the area I'd like to work in when I graduate."



Hindistan Marsho flüchtete aus Irak nach Deutschland und hatte in ihrer Heimat schon ein Lehramtsstudium Englisch absolviert.

Hindistan Marsho fled to Germany from Iraq, where she had already qualified as an English teacher.



TOPIC LETTER 03/2021

Muhammad Khaskeia ist beim DAAD für das Programm verantwortlich.

> Muhammad Khaskeia is responsible for the programme at the DAAD.



Muhammad Khaskeia

"Viele junge Menschen in Irak haben wegen ihrer Religion, ihrer Herkunft oder aus sozialen Gründen keinen Zugang zu Hochschulbildung. Zu ihnen gehören vor allem Binnenvertriebene, Angehörige religiöser und ethnischer Minderheiten sowie Geflüchtete aus Syrien. Das neue Stipendienprogramm wird nicht nur individuelle Zukunftschancen verbessern, es soll auch den sozialen Zusammenhalt im Land stärken. Um Vielfalt, Toleranz und ein friedliches Miteinander unter den Studierenden zu fördern, sind unter anderem Dialogforen sowie gemeinsame sportliche und kulturelle Aktivitäten an den beteiligten Hochschulen geplant."

"Many young people in Iraq have no access to higher education on account of their religion or ethnicity or for social reasons. They include in particular internally displaced persons, members of religious and ethnic minorities, and refugees from Syria. Not only will the new scholarship programme improve individual future prospects, it should also strengthen social cohesion within the country. To promote diversity, tolerance and peace among the students, dialogue forums and joint sporting and cultural activities – among other things – are planned at the participating universities."

Bachelor-Stipendienprogramm in Irak

Bachelor's degree scholarship programme in Iraq

Im November 2021 startete das Surplace-Stipendienprogramm Bildungsperspektiven für ein friedliches Zusammenleben im *Irak*. Es gibt jungen Erwachsenen aus benachteiligten Bevölkerungsgruppen die Chance, ein Bachelorstudium an einer von drei ausgewählten irakischen Universitäten zu absolvieren. Die Geförderten können sich für Studiengänge der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung, Umweltwissenschaften, Betriebswirtschaft oder Informationsund Kommunikationstechnik einschreiben. Pro Jahr werden rund 30 Stipendien vergeben.

Die Leistungen umfassen neben einer monatlichen Pauschale für die Lebenshaltungskosten auch eine einmalige Digitalisierungspauschale, um etwa die Anschaffung eines Laptops zu ermöglichen. Während des Studiums profitieren die Geförderten von einem Begleitprogramm mit Sprachkursen, Workshops, Beratungsangeboten sowie Seminaren zu arbeitsmarktrelevanten Kompetenzen, die der DAAD und die Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) für sie organisieren. Das Programm, das bis 2027 läuft, wird von der GIZ aus Mitteln des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung finanziert.

November 2021 saw the launch of the In-Country scholarship programme *Prospects for Peace through Education in Iraq*. It gives young adults from disadvantaged sections of the population the chance to do a bachelor's degree at one of three selected Iraqi universities. Scholarship holders can enrol in degree courses in agriculture and food processing, environmental sciences, business administration, or information and communications technology. Around 30 scholarships are awarded each year.

In addition to a monthly stipend to cover living expenses, the scholarships also include a one-off digitisation allowance to enable students to purchase equipment such as a laptop. During their studies, scholarship holders benefit from an accompanying programme of language courses, workshops, advice and seminars on employment market-relevant skills, which the DAAD and the Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) organise for them. The programme, which will continue until 2027, is financed by the GIZ from funds provided by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development.

"Das Programm wird individuelle Zukunftschancen verbessern und den sozialen Zusammenhalt stärken."

"The programme will improve individual future prospects and strengthen social cohesion."



Digitale Vernetzung mit IVAC

Digital networking through IVAC

Die Digitalisierung von Studium und Lehre eröffnet neue Chancen für die internationale Hochschulzusammenarbeit: Lehrende und Studierende weltweit können sich in virtuellen Seminaren treffen und gemeinsam an Projekten arbeiten, ohne den heimischen Campus zu verlassen. Der digitale Austausch ist mehr als ein Ersatz für das in Pandemiezeiten schwierige Reisen: Durch "Internationalisation@home" können auch Studierende internationale und interkulturelle Erfahrungen sammeln, für die ein Auslandsaufenthalt aus finanziellen, familiären oder gesundheitlichen Gründen nicht möglich ist.

Seit September 2020 unterstützt das DAAD-Programm International Virtual Academic Collaboration (IVAC) aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung Projekte zur virtuellen internationalen Hochschulzusammenarbeit (siehe Seite 46). Das inhaltliche und methodische Spektrum umfasst nicht nur internationale virtuelle Lehrveranstaltungen, sondern auch die Zusammenarbeit mithilfe digitaler Avatare oder Experimente im virtuellen Labor. Alle Projekte sollen in den Curricula verankert werden, um nachhaltige Wirkungen zu erzielen.

The digitisation of studying and teaching is opening up new opportunities for international cooperation in higher education: teachers and students from around the world can meet in virtual seminars and work jointly on projects without leaving their home campus. Digital exchange is more than a substitute for travel, which has become more difficult during the pandemic: Internationalisation@ home gives those students who are unable to spend a period of time abroad for financial, family or health reasons the chance to acquire international and intercultural experience.

Since September 2020, the DAAD's International Virtual Academic Collaboration (IVAC) programme, which is funded by the Federal Ministry of Education and Research, has supported projects aimed at promoting virtual international cooperation in higher education (see Page 46). It encompasses not only international virtual teaching formats, but also collaboration based on digital avatars and experiments in a virtual lab. All the projects are to be anchored within curricula with a view to achieving lasting impact.

Prof. Dr. Sandra Sprenger leitet den Arbeitsbereich Geographiedidaktik der Fakultät für Erziehungswissenschaft der Universität Hamburg.

Prof Dr Sandra
Sprenger heads the
Geography Education
Group at Universität
Hamburg's Faculty of
Education.



Prof. Dr. Sandra Sprenger

"Virtuelle Exkursionen machen weit entfernte und schwer zugängliche Orte für jeden Menschen erreichbar – und sie sind ein hochinteressantes Format für den Geographieunterricht. Im IVAC-Projekt VirtEx – Virtual excursion didactics towards sustainability haben wir gemeinsam mit der Université de Paris neue Lehr- und Lernansätze einer virtuellen Exkursionsdidaktik entwickelt. Im Mittelpunkt standen Themen der nachhaltigen Stadtentwicklung."

"Virtual excursions make it possible for anyone to visit places that are far away and otherwise difficult to access – and are an extremely interesting format for use in geography lessons. Together with the Université de Paris, we have developed new approaches to teaching and learning based on virtual excursion didactics in the IVAC project VirtEx – Virtual excursion didactics towards sustainability. The central focus was on issues related to sustainable urban development."

"Der Austausch war sehr inspirierend und spannend, wir werden das Projekt auf jeden Fall weiterführen."

"The exchange was very inspiring and exciting, and we will definitely be continuing the project."



TOPIC LETTER 03/2021

Syrienprogramm der Türkisch-Deutschen Universität

Syria programme of the Turkish-German University

50 syrische Geflüchtete in der Türkei erhielten durch ein extra entwickeltes DAAD-Stipendienprogramm aus Mitteln des Auswärtigen Amts 2016 und 2017 die Möglichkeit, an der Türkisch-Deutschen Universität (TDU) in Istanbul zu studieren. Nach einem Vorbereitungsjahr zum Spracherwerb konnten sie ein ingenieurwissenschaftliches Bachelorstudium aufnehmen. "Die Geförderten sind außergewöhnlich engagiert und motiviert", sagt Dr. Wiebke Bachmann von der Geschäftsstelle des Konsortiums TDU. Das zeigt ihr Studienerfolg: Obwohl sie zwei Fremdsprachen – Deutsch und Türkisch – erlernen mussten, schafften fast alle den Abschluss in der Regelstudienzeit, viele mit sehr guten Noten. 2021 wurde ein vom Bundesministerium für Bildung und Forschung finanziertes Programm aufgelegt, das den jeweils fünf besten Absolventinnen und Absolventen der beiden Jahrgänge ein Masterstudium an der TDU oder einer deutschen Hochschule ermöglicht. "So können sie ihr großes Potenzial nutzen, um eine wissenschaftliche Karriere oder eine Führungsposition in der Wirtschaft anzustreben", sagt Bachmann. "Als Alumni tragen sie später zu einer stärkeren Vernetzung zwischen Deutschland, der Türkei und Syrien bei.



In 2016 and 2017, a specially developed DAAD scholarship programme funded by the Federal Foreign Office gave 50 Syrian refugees in Turkey the opportunity to study at the Turkish-German University (TDU) in Istanbul. After a preparatory year in which to learn German, they were able to commence a bachelor's degree in engineering. "The scholarship holders are exceptionally committed and motivated," says Dr Wiebke Bachmann from the TDU consortium's office. This is clear from their success: despite having to learn two foreign languages - German and Turkish - almost all of them graduated within the standard period, many with very good grades. In 2021, a programme financed by the Federal Ministry of Education and Research was set up to enable the five best graduates from the two cohorts to embark on a master's degree at the TDU or a German university. "This allows them to exploit their great potential with a view to pursuing an academic career or a leadership position in industry," says Bachmann. "As alumni, they will later contribute to stronger ties between Germany, Turkey and Syria".

Isa Musa hatte vor seiner Flucht in Aleppo schon zwei Jahre Bauingenieurwesen studiert.

Isa Musa had already studied civil engineering for two years in Aleppo before fleeing his homeland.



Isa Musa

"Nach meiner Flucht aus Syrien 2014 konnte ich mein Studium in der Türkei aus finanziellen Gründen lange nicht fortsetzen. Das Stipendium für die TDU war eine tolle Chance für mich – ich weiß nicht, wo ich heute sonst wäre. 2021 habe ich meinen Bachelor in Wirtschaftsingenieurwesen gemacht. Weil ich Jahrgangsbester war, habe ich ein Masterstipendium bekommen, mit dem ich zum Wintersemester an die TU Berlin gehen konnte. Einige Lehrende hier kannte ich schon, weil sie auch an der TDU unterrichten. Später würde ich gern promovieren und in die Wissenschaft gehen."

"After fleeing Syria in 2014, I was long unable to continue my studies in Turkey for financial reasons. The scholarship for the TDU was a great opportunity for me – I don't know where I would otherwise be today. I graduated with a bachelor's degree in industrial engineering in 2021. Because I was the best in my year, I received a master's scholarship that enabled me to begin studying at the TU Berlin in the winter semester. I already knew some of the lecturers here because they also teach at the TDU. Later I would like to do a PhD and go into research."



NETZWERK GLOBAL Global network

<<< WEST-, MITTEL- UND SÜDOSTEUROPA >>>

Western, Central and Southeastern Europe

ALUMNI EU-IDEEN-LABS

Innovative Ideen für Europas grüne Zukunft kommen auch von DAAD-Alumni. Anlässlich der deutschen EU-Ratspräsidentschaft 2020 organisierten viele DAAD-Alumnivereine in EU-Ländern EU-Ideen-Laboratorien. Drei EU-Ideen-Labs zum europäischen "Green Deal" fanden im Herbst 2021 in Ungarn, Rumänien und den westlichen Balkanländern (Fotos) statt. Im Mittelpunkt stand die Frage, wie Europa der existenziellen Bedrohung durch den Klimawandel begegnen kann. In den einzelnen Labs präsentierten Alumnae und Alumni nicht nur ihre Zukunftsvisionen für ein klimaneutrales Europa in Kurzvorträgen. Sie diskutierten auch interdisziplinär über fachspezifische Auseinandersetzungen mit dem Klimawandel oder die Frage, wie moderne, ressourceneffiziente und wettbewerbsfähige Wirtschaft gelingen kann.





ALUMNI EU IDEAS LABS

Innovative ideas for a greener European future also come courtesy of DAAD alumni. To mark Germany's EU Council Presidency in 2020, many DAAD alumni associations in EU countries organised EU Ideas Labs. Three such labs focusing on the European Green Deal took place in Hungary, Romania and the Western Balkans in the autumn of 2021. In each of them, the spotlight was shone on the question of how Europe can face up to the existential threat posed by climate change. Alumni gave short lectures in the individual labs, presenting not only their future visions for a climateneutral Europe but also engaging in an interdisciplinary discussion about climate change specificities in different subject areas and about how the economy can be made more modern, resource-efficient and competitive.

www.daad.de/de/alumni/eu-alumni/

EUROPÄISCHE HOCHSCHULEN

Die neue *Erasmus+* Programmgeneration (2021–2027) stellt für Europäische Hochschulallianzen im Aufruf 2022 bis zu 272 Millionen Euro zur Verfügung. Das treibt die 2019 gestartete Initiative Europäische Hochschulen weiter voran, die vom DAAD mit einem nationalen Begleitprogramm (EUN) flankiert wird. Ziel der Initiative ist die nachhaltige Zusammenarbeit von Hochschuleinrichtungen in ganz Europa, um in einem gemeinsamen Bildungsraum den europäischen Zusammenhalt zu stärken. Einreichungen sind bis 22. März 2022 möglich.

EUROPEAN UNIVERSITIES

The new *Erasmus+* programme (2021–2027) will be making up to 272 million euros in funding available to European university alliances in the 2022 call for applications. This will drive forward the European Universities initiative which was launched in 2019 and which the DAAD is supporting with an accompanying national programme (EUN). The goal of the initiative is to promote lasting cooperation among higher education institutions across Europe so as to strengthen European cohesion within a common educational area. Applications can be submitted until 22 March 2022.

https://eu.daad.de

NEWS LETTER 03/2021

IRLANDS DEUTSCHE UNI-PRÄSIDENTIN

Professorin Kerstin Mey steht als erste Frau an der Spitze einer irischen Universität. Im Oktober 2021 wurde die Deutsche für eine Amtszeit von zehn Jahren zur Präsidentin der Universität von Limerick (UL) ernannt. Das Amt hatte sie bereits 2020 für ein Interimsjahr übernommen, zuvor war Mey an der UL Vizepräsidenten für akademische Angelegenheiten und studentisches Engagement. Kerstin Mey war von 1992 bis 1996 DAAD-Lektorin an der Universität Warwick und übernahm später eine Professur für zeitgenössische Kunst und Theorie an der Universität Westminster in London.



IRELAND HAS A UNIVERSITY PRESIDENT FROM GERMANY

Professor Kerstin Mey is the first woman at the head of an Irish university. In October 2021 the German academic was appointed president of the University of Limerick (UL) for a term of ten years. Mey had already taken up the office for an interim year in 2020, having previously been vice president academic affairs and student engagement at the UL. Kerstin Mey was a DAAD lecturer at the University of Warwick from 1992 to 1996 and later held a chair in contemporary art and theory at the University of Westminster in London.

www.ul.ie



DAAD-Podcast

Der DAAD-Podcast zu den Europäischen Hochschulallianzen "Campus Europa" läuft erfolgreich weiter: Die zweite Staffel bringt Allianzen zu thematischen Schwerpunkten miteinander ins Gespräch - über die Zukunft der Mobilität oder die Organisation grenzüberschreitender Lehre, über Forschung an Europäischen Hochschulen oder gemeinsames Engagement für mehr Chancengleichheit. Akteure aus den Allianzen und ihren Netzwerken kommen zu Wort und debattieren Herausforderungen und Praxiserfahrungen aus ihrer gemeinsamen Arbeit am Bildungsraum Europa.

DAAD podcast

The DAAD's podcast "Campus Europa" about the European Universities Alliances is still going strong: in the second series, the alliances engage in a conversation about focal topics – such as the future of mobility, the organisation of cross-border teaching, research at European universities, or joint commitment to more equal opportunities. Actors from the alliances and their networks have their say and debate challenges and practical experiences from their joint work on the European educational area.

www.daad.de/campus-europa

Mehr Austausch

Der DAAD und die polnische Nationale Agentur für den Akademischen Austausch (NAWA) haben im Herbst 2021 einen Kooperationsvertrag geschlossen – 30 Jahre nach der Unterzeichnung der deutsch-polnischen Nachbarschaftsverträge in Bonn 1991. Die Unterzeichnung im Jubiläumsjahr knüpft symbolisch an den Aufbruch von damals an und gibt den bilateralen akademischen Beziehungen einen neuen Impuls. Ziel ist die Vertiefung der Zusammenarbeit und der Ausbau des wissenschaftlichen Austauschs.

More exchange

The DAAD and the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA) entered into a cooperation agreement in the autumn of 2021 – 30 years after the German-Polish Treaty of Good Neighbourship and Friendly Cooperation was signed in Bonn in 1991. The signing of the new agreement in the anniversary year is a symbolic follow-up to the spirit of new beginnings at the time and gives new impetus to bilateral academic relations. The goal is to deepen cooperation and expand academic exchange.

<<< NAHOST, NORDAFRIKA >>>

Middle East, North Africa

GEMEINSAME MUSEUM STUDIES

Zum dritten Mal unterstützte der DAAD 2021 im Programm Hochschuldialog mit der islamischen Welt die Kooperation

zwischen den Museum Studies an der Helwan University in Kairo und der Professur für Museologie der Julius-Maximilians-Universität Würzburg (JMU). Im Fokus standen Aufbau und Stärkung eines Deutsch-Ägyptischen Museumsnetzwerks. Zur Zusammenarbeit im 2016 etablierten gemeinsamen Masterstudiengang Museum und alte Kulturen gehören der regelmäßige Austausch von Studierenden und Lehrenden sowie binational betreute Abschlussarbeiten. Im Sommersemester 2021 nahmen trotz der Coronapandemie sechs ägyptische Austauschstudierende digital an den regulären Lehrveranstaltungen teil. Die digitalen Formate Museumsforum (Sommer 2021) und Winterschool (November 2021) ergänzten das Angebot.

JOINT MUSEUM STUDIES

In 2021, the DAAD supported cooperation between the Museum Studies department at Helwan University in Cairo and the Department of Museology at Julius-Maximilians-Univer-

its programme Higher Education Dialogue with the Muslim World. The focus was on setting up and strengthening a German-Egyptian museum network. Regular exchange between students and teachers, as well as binationally supervised final dissertations, form part of the cooperation in the joint master's degree course in Museum and Ancient Cultures, which was established in 2016. In the 2021 summer semester, six Egyptian exchange students took part in the regular seminars and lectures on a digital basis, despite the Covid-19 pandemic. The digital formats Museum Forum (summer 2021) and Winter School (No-

sität of Würzburg (JMU) for the third time through

vember 2021) rounded off the range of courses on offer.

www.phil.uni-wuerzburg.de

<<< AFRIKA, SUBSAHARA >>>

Africa. Sub-Saharan





Zehn Jahre ANSA

Das Afrika Netzwerk für Studierende und Alumni e. V. (ANSA) feierte im August 2021 sein zehnjähriges Bestehen. Anlässlich des Jubiläums stand die 13. Konferenz des Alumnivereins unter dem Motto "10 Jahre ANSA: Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft als Netzwerk zwischen Afrika und Deutschland". Das Treffen, das vom DAAD gefördert wurde, fand unter Anpassung an die Umstände der Coronapandemie im August in Bielefeld statt. Ein spannendes Programm mit Keynotes, mehreren Arbeitsgruppen, Diskussionen und Vorträgen aus den Reihen der Teilnehmenden zum Beispiel zu Immigrantinnen und Immigranten auf dem deutschen Arbeitsmarkt oder zur (Ir-)Relevanz von Frieden im Kontext von Konflikt-Verlagerungen - belebte für alle den fachlichen sowie den inter- und transkulturellen Austausch.

Ten years of ANSA

The Africa Network for Alumni and Students (ANSA) celebrated its tenth anniversary in August 2021. To mark the occasion, the 13th conference of the alumni association was entitled "10 Years of ANSA: Past, Present and Future as a Network between Africa and Germany". The DAAD-funded gathering was held in Bielefeld in August and adapted to the circumstances of the Covid-19 pandemic. A fascinating and wide-ranging programme of keynotes, various working groups, discussions and lectures from the ranks of participants - for example about immigrants on the German labour market or the (ir)relevance of peace in the context of the conflict-displacement nexus - revived both professional and inter- and transcultural exchange for everyone involved.

https://ansa-ev.org

NEWS LETTER 03/2021

<<< ASIEN, PAZIFIK >>>

Asia, Pacific

Connecting Germany and South Asia

Über 240 wissenschaftliche Institutionen und Förderorganisationen aus Deutschland, Indien, Bangladesch, Bhutan, Nepal und Sri Lanka waren mit mehr als 500 Personen vertreten, als die DAAD-Außenstelle Neu-Delhi am 18. Oktober 2021 die digitale Konferenz "Connecting Germany and South Asia" eröffnete. Thema der viertägigen internationalen Konferenz mit zahlreichen Sessions, Podiumsdiskussionen und Keynotes war die Zukunft von Hochschulbildung und Forschungskooperationen. Zur Sprache kamen dabei unter anderem Trends in der globalen Studierendenmobilität, Internationalisierung und die Pandemie sowie die neue indische Bildungspolitik und die Bedeutung von Netzwerken, Digitalisierung und nachhaltiger Mobilität. Organisiert wurden über die Plattform auch mehr als 300 B2B-Meetings. So konnten sich Teilnehmende direkt engagieren und potenzielle Kooperationen anregen.

Over 240 academic institutions and funding organisations from Germany, India, Bangladesh, Bhutan, Nepal and Sri Lanka were represented by more than 500 people when the DAAD's New Delhi office opened its digital conference entitled "Connecting Germany and South Asia" on 18 October 2021. The subject of the four-day international conference with its numerous sessions, panel discussions and keynotes was the future of higher education and research cooperation. The topics that were addressed included trends in global student mobility, internationalisation and the pandemic, as well as India's new education policy and the importance of networks, digitisation and sustainable mobility. More than 300 B2B meetings were also organised via the platform, allowing participants to get involved directly and suggest potential collaborations.

www.daad.in/en/conference

IndiAlumni.de







DEUTSCH-INDISCHES ENGAGEMENT

IndiAlumni bedeutet lebendiger deutsch-indischer Austausch. Der Alumniverein organisiert seit zehn Jahren neben Workshops und Stammtischen auch jährliche Treffen zur Vernetzung von Menschen, die mit einer DAAD-Förderung nach Indien gegangen oder nach Deutschland gekommen sind. Das zehnte Treffen von IndiAlumni fand im September 2021 als ConFest'21 in Osterode (Harz) statt und thematisierte vor dem Hintergrund des dritten globalen Entwicklungszieles der Vereinten Nationen die indisch-deutschen Perspektiven auf Achtsamkeit, Wohlbefinden und Gesundheit. Mit Vorträgen von renommierten Eingeladenen aus Wissenschaft und Praxis,

Teambuildingelementen, fachlichen Workshops und Entspannungsangeboten wie Yoga wurde das Jubiläumstreffen für 80 Teilnehmende zu einem unvergesslichen Event.

INDO-GERMAN ENGAGEMENT

IndiAlumni is synonymous with thriving Indo-German exchange. For ten years, the alumni association has been organising not only workshops and regular gettogethers, but also annual meetings to link up Germans who went to India and Indians who came to Germany on DAAD scholarships. September 2021 saw IndiAlumni meet for the tenth time at the ConFest'21 in Osterode (Harz), where Indo-German views of mindfulness, wellbeing and health were explored in the context of the third Sustainable Development Goal of the United Nations. Lectures by renowned academics and practition-

ers, team-building elements, specialist workshops and relaxation sessions such as yoga made this anniversary meeting an unforgettable event for the 80 participants.

https://indialumni.de

<<< NORDAMERIKA >>>

North America





DAAD-Außenstellenleiter Benedikt Brisch mit Gästen der Jubiläumsveranstaltung: Dr. Allan Goodman, Anthony Koliha, Prof. Dr. Joybrato Mukherjee, Dr. Helena Kane Finn und David Gill (v. l.)

DAAD Regional Office Director Benedikt Brisch with guests at the anniversary event: Dr Allan Goodman, Anthony Koliha, Prof Dr Joybrato Mukherjee, Dr Helena Kane Finn and David Gill (from left to right)

50 Jahre DAAD-Außenstelle New York 50 years of the DAAD Regional Office New York

Ein halbes Jahrhundert prägte die DAAD-Außenstelle New York den transatlantischen Wandel durch akademischen Austausch. Die Stipendienzahlen zwischen den USA und Deutschland stiegen seit der Gründung 1971 immer wieder an und die Zahl der US-Studierenden an deutschen Hochschulen ist deutlich gewachsen. Heute entwickelt sich der Austausch über neue Formate weiter - zum Beispiel mit "shared classrooms", in denen amerikanische und deutsche Studierende gemeinsam virtuell studieren. Weiter in die Zukunft blickte die DAAD-Außenstelle auf einer Podiumsdiskussion zum Thema "DAAD New York, 1971-2021 and beyond", anlässlich der Feierlichkeiten zum 50-jährigen Bestehen. DAAD-Präsident Professor Joybrato Mukherjee diskutierte auf dem Podium unter anderen mit Dr. Allan Goodman, dem Präsidenten des Institute of International Education (IIE), und dem Deutschen Generalkonsul David Gill die globalen Herausforderungen unserer Zeit. Das Panel betonte vor rund 100 Eingeladenen die zentrale Bedeutung der internationalen Wissenschaftskooperation, um Herausforderungen wie Klimakrise, Coronapandemie oder der Bedrohung der Wissenschaftsfreiheit zu begegnen.

The DAAD Regional Office New York has been shaping the transatlantic transition through academic exchange for half a century. Since it was established in 1971, scholarship numbers between the USA and Germany have risen constantly, and the number of US students at German universities has grown significantly. Nowadays such exchange is further evolving via new formats – for example "shared classrooms" in which American and German students study together in the virtual sphere. At a panel discussion entitled "DAAD New York, 1971-2021 and beyond" that was staged as part of the 50th anniversary celebrations, the DAAD Regional Office took a look further ahead into the future. DAAD President Professor Joybrato Mukherjee joined a panel that included Dr Allan Goodman, president of the Institute of International Education (IIE), and German Consul General David Gill, to discuss the global challenges of our time. In front of an invited audience of around 100 people, the panel stressed the vital importance of international academic cooperation when it comes to tackling challenges like the climate crisis, the coronavirus pandemic or the threat to academic freedom.

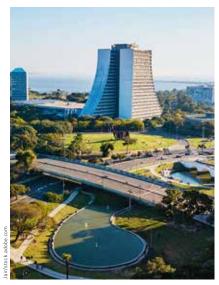
www.daad.org

NEWS LETTER 03/2021

<<< LATEINAMERIKA >>>

Latin America

DREI JAHRZEHNTE ZDES 30 Jahre nach dem Start der weltweit verteilten Zentren für Deutschland- und Europastudien (ZDES) bleibt ihre Arbeit aktuell. Ein gutes Beispiel ist das Zentrum CDEA im brasilianischen Rio Grande do Sul, einem der wichtigsten Wissenschaftsstandorte des Landes. Das 2017 von zwei Universitäten in Porto Alegre eingerichtete Zentrum ist das jüngste und das erste auf der südlichen Erdhalbkugel. Der Co-Leiter des CDEA in Porto Alegre, Professor Draiton Gonzaga de Souza, wurde jüngst mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande geehrt. Neben aktueller Forschung fördern alle Zentren die Ausbildung von deutschlandkompetentem Nachwuchs in Master- oder Promotionsstudiengängen.



THREE DECADES OF ZDES 30 years after the Centres for German and European Studies (ZDES) were set up around the world, their work remains as topical as ever. One good example is the CDEA in the Brazilian city of Rio Grande do Sul, one of the country's most important academic locations. Established in 2017 by two universities in Porto Alegre, the centre is the newest, as well as the first to be set up in the southern hemisphere. The co-director of the CDEA in Porto Alegre, Professor Draiton Gonzaga de Souza, was recently awarded Germany's Federal Cross of Merit. As well as pursuing topical research, all centres promote the education of young people with expert knowledge of Germany in master's and PhD degree programmes. www.daad.de/des



Jahre DIES 20 years of DIES

Mit dem Programm *Dialogue on Innovative Higher Education Strategies (DIES)* fördern der DAAD und die Hochschulrektorenkonferenz die Entwicklung des Hochschulsektors im Globalen Süden.

Through their programme *Dialogue on Innovative Higher Education Strategies (DIES)*, the DAAD and the German Rectors' Conference promote the development of the higher education sector in the Global South.

GUTE FRAGE

Good question

WER BETREUT STUDIERENDE BESONDERS GUT?

Der AStA der RWTH Aachen hat 2021 den Preis des Auswärtigen Amts für exzellente Betreuung internationaler Studierender in Deutschland erhalten. Die mit 30.000 Euro dotierte Auszeichnung geht an die Initiative "#AStAhilft – studentisches Engagement für unbürokratische Nothilfe".

WHO PROVIDES STUDENTS WITH PARTICULARLY GOOD SUPPORT?

The AStA (student union executive committee) at RWTH Aachen University won the 2021 prize of the Federal Foreign Office for excellent support of international students in Germany. The award, which is endowed with 30,000 euros, went to the initiative "#AStAhilft – student engagement for unbureaucratic emergency aid".



UNIVERSITY PROJECTS

LETTER 03/2021

DIE CORONAPANDEMIE hat der Digitalisierung der Hochschullehre einen starken Schub gegeben: Innerhalb von Wochen mussten Hochschulen im Frühjahr 2020 auf Onlinelehre umstellen – nicht nur in Deutschland, sondern weltweit. Zugleich machten die pandemiebedingten Einschränkungen internationale Mobilität von Lehrenden und Studierenden schwierig bis unmöglich. In dieser Situation wurden die Chancen, die die Digitalisierung auch für die internationale Hochschulzusammenarbeit eröffnet, besser sichtbar. "Das digitale Lehren und Lernen ermöglicht den Hochschulen ganz neue Wege zu Internationalisierung und interkulturellem Austausch", sagt Eugen Schulz, Referent für Digitales Lehren und Lernen beim DAAD.

Seit September 2020 unterstützt der DAAD im Programm International Virtual Academic Collaboration (IVAC) Projekte zur virtuellen internationalen Hochschulzusammenarbeit. Die Förderung richtet sich an Lehrende, die gemeinsam mit Kolleginnen und Kollegen internationaler Partnerhochschulen neue, virtuelle Lehrformate entwickeln. Dadurch können die Studierenden ihre digitalen Kompetenzen erweitern und zugleich internationale Erfahrungen sammeln. "Der virtuelle Austausch ist kein Ersatz für physische Mobilität, aber eine wertvolle Ergänzung", sagt Schulz. Ziel ist, dass die Hochschulen die neuen Formate in den Curricula verankern. Durch diese "Internationalisation@home" könnten künftig alle Studierenden eines Studiengangs ohne großen Aufwand interkulturelle Erfahrungen sammeln - auch diejenigen, für die ein physischer Auslandsaufenthalt nicht möglich ist. "IVAC leistet einen wichtigen Beitrag zur Chancengerechtigkeit, weil die Projekte auch Studierende erreichen, die beispielsweise neben dem Studium berufstätig sind, Kinder oder ältere Angehörige

versorgen oder körperliche Einschränkungen haben", erklärt die programmverantwortliche Referatsleiterin beim DAAD, Ann-Kristin Matthé.

Seit der zweiten IVAC-Förderrunde 2021 müssen die Hochschulen

61

Förderanträge von 172 hat der DAAD in der zweiten Phase von *IVAC* bewilligt.

61 of the 172 funding applications were approved by the DAAD during the second *IVAC* phase.

THE COVID-19 PANDEMIC has given a big push to the digitisation of university teaching: within a matter of weeks, universities were forced to switch to online teaching in the spring of 2020 – not only in Germany, but worldwide. At the same time, the restrictions imposed because of the pandemic made it difficult if not impossible for teachers and students to be internationally mobile. This situation highlighted the opportunities that digitisation can also offer in terms of international cooperation in higher education. "Digital teaching and learning enables universities to embark on entirely new paths towards internationalisation and intercultural exchange," says Eugen Schulz, Senior Desk Officer Digital Teaching and Learning at the DAAD.

Through its International Virtual Academic Collaboration (IVAC) programme, the DAAD has been supporting projects aimed at virtual international cooperation in higher education since September 2020. Funding is provided for teachers who, together with colleagues at international partner universities, develop new, virtual teaching formats. Consequently, students are able to expand their digital skills while acquiring international experience at the same time. "Virtual exchange is no substitute for physical mobility, but it is a valuable addition," says Schulz. The goal is for universities to anchor the new formats within their curricula. This Internationalisation@home will in future allow students to obtain intercultural experience during the course of their degree course without any great effort - including those who are not able to physically spend

time abroad. "IVAC makes an important contribution to equal opportunities because the projects are also open to students who for example work while studying, have to care for children or older relatives, or are physically impaired," explains Ann-Kristin Matthé, who is the head of section responsible for the programme at the DAAD.

Since the second phase of *IVAC* funding in 2021, universities have been required to contribute

Im digitalen Labor der Universität Paderborn lernen deutsche und chinesische Studierende gemeinsam den Umgang mit Chemikalien – risikofrei.

German and Chinese students learn together how to handle chemicals – without any risks – in the digital lab at Paderborn University.







einen finanziellen Eigenanteil beisteuern. Trotzdem war das Interesse sogar noch größer als bei der ersten Runde: Von 172 Förderanträgen konnten 61 bewilligt werden. Insgesamt wurden und werden bisher 122 ganz unterschiedliche Projekte gefördert. Welche Möglichkeiten die virtuelle internationale Zusammenarbeit bietet, zeigt eindrucksvoll das DigiChemLab, das die Universität Paderborn gemeinsam mit zwei chinesischen Partnerhochschulen, der Universität für Wissenschaft und Technik Qingdao und der Universität Shandong, entwickelt: In dem Virtual-Reality-Labor können deutsche und chinesische Chemiestudierende den richtigen Umgang mit Chemikalien und Geräten üben - ganz ohne Verletzungsrisiken und verschmutzte Laborabzüge. "Rein handwerklich stellen chemische Experimente hohe Anforderungen, weil es so viele Fehlerquellen gibt", erklärt Professor Wolfgang Bremser von der Universität Paderborn. "Viele Studienanfänger sind darauf nicht genügend vorbereitet."

Bei dem Projekt arbeiten Forschende der Fachbereiche Materialwissenschaften, Informatik und Didaktik zusammen. Ein erstes interaktives Experiment – die Herstellung von Natronlauge – wurde schon implementiert. "Aus Fehlern lernt man am meisten!", meint Bremser: "Wenn die Studierenden die Hand am Controller falsch bewegen, sodass beispielsweise der virtuelle Wasserbecher zu schnell gekippt wird, dann schäumt die virtuelle Natronlauge über und ein starker Temperaturanstieg wird angezeigt." Langfristig wollen die Forschenden einen virtuellen Chemiebaukasten schaffen, um eine Vielzahl interaktiver Experimente zu ermöglichen. "Dieser Baukasten könnte dann auch in anderen Fachbereichen und in Schulen genutzt werden und auch in anderen Ländern", sagt Bremser.

part of the funding. Nonetheless, there was in fact even more interest in the programme than during the first phase: 61 of the 172 applications for funding were approved. In total, 122 very different projects are being or have been funded to date. The DigiChemLab developed by Paderborn University in cooperation with two Chinese partner universities, Qingdao University of Science and Technology and Shandong University, is impressive testimony to the opportunities offered by virtual international collaboration: in this virtual reality lab, German and Chinese chemistry students can practise how to handle chemicals and equipment correctly - without any risk of injury or contamination of fume cupboards. "Conducting real-life chemical experiments can be problematic because they involve so many potential errors," explains Professor Wolfgang Bremser from Paderborn University. "Many students are not sufficiently prepared for this when they begin their studies."

Researchers from the fields of material sciences, IT and didactics are working together on the project. The first interactive experiment – involving the production of caustic soda – has already been conducted. "The best way to learn is from your mistakes!," believes Bremser: "If the students move their hand on the controller in the wrong way, causing for example the virtual water beaker to be tipped too quickly, the virtual caustic soda will foam over and a sharp rise in temperature will be displayed." In the longer term, the researchers want to create a virtual chemistry set that will allow a large number of interactive experiments to be carried out. "This chemistry set could then be used in other university departments and schools, as well as in other countries," explains Bremser.

UNIVERSITY PROJECTS LETTER 03/2021

Im Projekt "International Cross-Site Teaching" der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf werden die Studierenden kreativ: Als Leistungsnachweis erstellen sie ganz unterschiedliche digitale Produkte zu Themen der Friedens- und Konfliktforschung, von Radioshows und Podcasts über Lehrvideos und Dokumentationen bis zu virtuellen Rollenspielen zu internationalen Verhandlungen. Dabei arbeiten sie in interkulturellen Dreiergruppen mit Studierenden der südafrikanischen Universität Pretoria und der südkoreanischen Universität Kyung Hee in Seoul zusammen. Während des Semesters treffen sich alle beteiligten Lehrenden und Studierenden außerdem einmal wöchentlich in einem digitalen Seminar. Als digitales Handbuch wurde eine Projektwebsite aufgebaut, die viele didaktische und methodische Anregungen auch für Lehrende und Studierende anderer Hochschulen bietet.

Dem Politikwissenschaftler Dr. Witold Mucha von der Universität Düsseldorf war es wichtig, eine Hochschule im Globalen Süden als Projektpartner zu gewinnen: "Der virtuelle Austausch ermöglicht Studierenden und Lehrenden an allen drei Standorten, die Perspektive zu wechseln und beispielsweise das Thema Migration von der anderen Seite zu sehen." Gerade die südafrikanischen Studierenden hätten kaum Möglichkeiten, ins Ausland zu gehen: "Die meisten arbeiten nebenher und können es sich nicht leisten, ihren Job zu riskieren." Düsseldorfer Studierende könnte das Projekt dazu motivieren, ihr Auslandssemester statt in den USA oder Großbritannien an einer Hochschule im Globalen Süden zu verbringen.

Die Koordination zwischen den Lehrenden und die Betreuung der Studierendengruppen aus drei Hochschulen erfordert viel Zeit. Generell ist virtueller Austausch

The "International Cross-Site Teaching" project run by Heinrich Heine University Düsseldorf requires students to get creative: to prove they have accomplished their task, they produce all kinds of digital products relating to peace and conflict research issues – from radio shows and podcasts to teaching videos, documentaries and virtual role plays for international negotiations. During the process, they work in intercultural groups of three with students from the University of Pretoria in South Africa and South Korea's Kyung Hee University in Seoul. Furthermore, all the participating teachers and students also come together in a weekly digital seminar during the semester. A project website has been set up to serve as a digital manual; it provides many didactic and methodological suggestions, including for teachers and students at other universities.

The political scientist Dr Witold Mucha from the University of Düsseldorf felt it was important for one of the project partners to be a university in the Global South: "Virtual exchange enables students and teachers at all three locations to shift their perspective and look for example at the subject of migration from the other side." South African students in particular have hardly any chance at all to go abroad, he says: "Most work parttime alongside their studies and cannot afford to risk their job." The project could motivate Düsseldorf students to spend their semester abroad at a university in the Global South rather than in the US or UK.

Coordination between the teachers and supervising the student groups from three universities takes up a





Unter Federführung der Hochschule Bremen haben die UAS7 eine transatlantische Virtual Academy auf den Weg gebracht.

The UAS7 has set up a transatlantic Virtual Academy under the auspices of Bremen City University of Applied Sciences.







für die Lehrenden oft aufwendiger als physischer. Das liegt auch daran, dass viele Lehrende sich mit didaktischen Konzepten für E-Learning noch nicht sehr gut auskennen. Die UAS7 – ein Konsortium aus sieben deutschen Hochschulen für Angewandte Wissenschaften – hat mit Partnerhochschulen in den USA eine Virtual Academy aufgebaut, in der sich Lehrende aus sechs Disziplinen intensiv mit E-Learning-Teams und Qualitätsbeauftragten austauschen. "Das ist mit Zeitaufwand verbunden, aber stärkt die internationale Kompetenz der ganzen Hochschule", sagt Dr. Heike Tauerschmidt vom International Office der Hochschule Bremen.

In der Virtual Academy haben schon jeweils rund 115 Studierende der deutschen und der amerikanischen Seite gemeinsam sogenannte COILs (Collaborative Online International Learning) absolviert, die von der State University of New York (SUNY) entwickelt wurden. Es handelt sich um kleine Lehreinheiten, die leicht in die Curricula der jeweiligen Studiengänge einzufügen sind. "Die COILs sind für die Hochschulen sehr attraktiv, auch weil man dafür nicht unbedingt zusätzliche personelle Kapazitäten benötigt", meint Tauerschmidt. Auch die unterschiedlichen Semesterzeiten in Deutschland und den USA sind mit den Minilehreinheiten kein Problem: Die Beteiligten treffen sich während des gemeinsamen Zeitfensters drei- bis viermal im virtuellen Seminar und arbeiten sonst asynchron zusammen. Einzelne digitale internationale Projekte habe es an den Mitgliedshochschulen schon länger gegeben, sagt Patrizia Nobbe vom New Yorker Büro der UAS7: "Das IVAC-Programm gab aber den Anstoß, auf Dauer eine hochschulübergreifende Struktur aufzubauen, in der alle Beteiligten voneinander lernen können." Auch nach dem Ende der Förderung wollten die meisten Lehrenden ihre Projekte weiterführen.

Mit Partnerhochschulen in Südkorea und Südafrika arbeitet die Universität Düsseldorf in kreativen digitalen Seminaren zusammen.

The University of Düsseldorf is working together with partner universities in South Korea and South Africa in creative digital seminars.



lot of time. Generally speaking, virtual exchange often involves more work for teachers than physical exchange. This is partly because many teachers are not yet very well versed in the didactical concepts of e-learning. The UAS7 – a consortium of seven German universities of applied sciences – has set up a Virtual Academy together with partner universities in the USA; it allows teachers from six disciplines to engage in an intensive exchange with e-learning teams and quality officers. "It entails a lot of work but it boosts the international competence of the entire university," says Dr Heike Tauerschmidt from the International Office at Bremen City University of Applied Sciences.

At the Virtual Academy, around 115 students on both the German and American sides have already jointly completed so-called COILs (Collaborative Online International Learning) that were developed by the State University of New York (SUNY). These are short teaching modules that can be easily incorporated into the curricula of the respective degree courses. "The COILs are very attractive for the universities because they do not necessarily require any additional staff capacities," explains Tauerschmidt. The different semester times in Germany and the USA pose no problem for the mini- modules, either: participants meet three or four times for virtual seminars during the semester when they share a time window, and work together asynchronously for the rest of the time. As Patrizia Nobbe from the UAS7's New York office says, individual digital international projects have long existed at the member universities: "However, the IVAC programme provided the impetus to establish a permanent crossuniversity structure in which all participants can learn from one another." Most teachers plan to continue their projects even once the funding comes to an end. ■



HERR OGUNBIYI, wie kommt es, dass Sie Amputiertenfußball spielen?

Als ich drei Jahre alt war, bemerkte meine Mutter, dass mein linkes Bein nicht so schnell wuchs wie das rechte. Bis heute weiß ich nicht, ob ich an Polio erkrankt war oder an einem Nervenleiden. Als ich sieben Jahre alt war, fing ich trotzdem an, auf der Straße zu kicken. Ich war der Einzige, der dabei Krücken benutzte. Eines Tages schaute ich anderen Sportlern im Nationalstadion in Lagos zu. Überraschenderweise spielten einige von ihnen auch mit Krücken. Ich nahm Kontakt zu ihnen auf. Sie freuten sich, denn sie suchten Verstärkung für ihre Mannschaft.

Wie kamen Sie in Kontakt mit Fortuna Düsseldorf? Im Amputiertenfußball sind wir wie eine große Familie. Schon seit vielen Jahren bin ich mit deutschen Sportlern über die sozialen Netzwerke verbunden. Als ich die Zusage für das DAAD-Stipendium erhielt, schrieb ich an Fortuna Düsseldorf. Sie haben mich sofort zum Training eingeladen.

Sie sind mitten in der Pandemie in Bochum angekommen, leben allein im Studierendenwohnheim – mit einer Behinderung. Wie sind Sie mit beidem zurechtgekommen? Mit Corona brach in Nigeria das Chaos aus; es gab viele Tote. Ich sollte eigentlich im Juni 2020 in Bochum mit dem Deutschkurs beginnen, doch es wurde Oktober, bis ich aus dem Flugzeug stieg. Schon vor meiner Abreise hatte ich Kontakt zu anderen Stipendiatinnen und Stipendiaten, was sehr hilfreich war. Bis heute habe ich viel Digitalunterricht und komme gut zurecht. Viele Menschen unterstützen mich, auch im Alltag. Wenn ich einkaufen gehe, habe ich wegen der Krücken Schwierigkeiten, den Wagen vorwärtszuschieben. Es hat sich bislang immer jemand gefunden, der mir hilft. Ich bin sehr glücklich darüber, dass ich in Deutschland studieren darf.



Das Alumniportal Deutschland bietet Deutschland-Alumnae und -Alumni weltweit die Chance, sich auszutauschen. Hier finden Sie auch die Langfassung des Interviews.

Alumniportal Deutschland offers Germany alumnae and alumni around the world the chance to exchange views. You will also find the long version of this interview there.

www.alumniportal-deutschland.org

MR. OGUNBIYI, how did you come to play amputee football?

When I was three years old my mother noticed my left leg wasn't growing as fast as my right one. Today I still don't know whether I suffered from polio or a neurological illness. When I was seven years old I began kicking about on the street nevertheless. I was the only one who used crutches while playing. One day I was watching other players at the Lagos National Stadium. Surprisingly, some of them were also using crutches. I got in touch with them. They were pleased because they were looking for new members for their team.

How did you come into contact with Fortuna Düsseldorf? In amputee football we're all one big family. So I've had links with German athletes on social media for many years. When I received confirmation of the DAAD scholarship I wrote to Fortuna Düsseldorf, who immediately invited me to a training session.

You arrived in Bochum in the middle of the pandemic and are living alone in a student hall of residence – with a disadvantage. How have you coped with both? Chaos broke out in Nigeria as a result of the coronavirus; there were lots of deaths. I actually should have begun the German course in Bochum in June 2020, but it was October before I boarded the plane to Germany. Prior to that I had already been in contact with other scholarship holders, which was very helpful. So far I've had a lot of digital instruction and have coped well. Many people have given me support, also in my daily life. When I go shopping I have difficulties pushing the trolley because of the crutches, but someone always turns up to help me. I'm very happy about being able to study in Germany.

VITA



SETONJI OGUNBIYI kam als DAAD-Stipendiat aus Nigeria an die Ruhr-Universität Bochum, um Development-Management zu studieren – und um Fußball zu spielen. Der 29-Jährige trainiert mit anderen Fußamputierten bei Fortuna Düsseldorf. Im September 2021 hatte ihn die ARD-Sportschau für das "Tor des Monats" nominiert. Er kam auf Platz zwei.

SETONJI OGUNBIYI came to Ruhr-Universität Bochum (RUB) from Nigeria as a DAAD scholarship holder to study development management – and play football. The 29-year-old student trains at Fortuna Düsseldorf with other foot amputees. In September 2021 he was nominated for Goal of the Month on Sportschau, the ARD TV sports programme. He took second place.

STUDY AND BE YOURSELF IN GERMANY.

Say HELLO to a tolerant society that encourages you to shape your professional career individually.

study-in-germany.de





